



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ - ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ**

Αριθμός 4279	Πέμπτη, 31 Μαρτίου 2022	45
--------------	-------------------------	----

Ο περί της Συμφωνίας Ευρωπαϊκού Συνεργαζόμενου Κράτους μεταξύ της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κύπρου και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (Κυρωτικός) Νόμος του 2022 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 2(III) του 2022

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας Ευρωπαϊκού Συνεργαζόμενου Κράτους μεταξύ της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κύπρου και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (Κυρωτικός) Νόμος του 2022.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο-

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία Ευρωπαϊκού Συνεργαζόμενου Κράτους μεταξύ της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κύπρου και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος, που συνομολογήθηκε στο Ματσοίνιους, στην Πορτογαλία στις 19 Νοεμβρίου 2021, και υπογράφηκε από το Γενικό Διευθυντή του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος και τον Υφυπουργό Έρευνας, Καινοτομίας και Ψηφιακής Πολιτικής της Δημοκρατίας, η υπογραφή της οποίας εξουσιοδοτήθηκε με την υπ' αριθμόν 91.974 Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου, ημερομηνίας 8 Οκτωβρίου 2021.

«Υφυπουργός» σημαίνει τον Υφυπουργό Έρευνας, Καινοτομίας και Ψηφιακής Πολιτικής.

Κύρωση της Συμφωνίας. Πίνακας, Μέρος Ι, Μέρος ΙΙ.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το πρωτότυπο κείμενο στην αγγλική γλώσσα εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και του κειμένου που εκτίθεται στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο στην αγγλική γλώσσα που εκτίθεται στο Μέρος Ι αυτού.

Αρμόδια αρχή.

4. Ως αρμόδια αρχή για την εφαρμογή στη Δημοκρατία των διατάξεων της Συμφωνίας του παρόντος Νόμου και των δυνάμει αυτού εκδιδόμενων Κανονισμών καθορίζεται ο Υφυπουργός και οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο εξουσιοδοτημένο από τον Υφυπουργό, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 5.

Άσκηση εξουσιών και εκτέλεση καθηκόντων κρατικών λειτουργιών και αξιωματούχων.

5.-(1) Ο Υφυπουργός δύναται να εκχωρεί γραπτώς την άσκηση οποιασδήποτε εξουσίας ή/και την εκτέλεση οποιοδήποτε καθήκοντος, που ο παρών Νόμος ή οι εκδιδόμενοι δυνάμει αυτού Κανονισμοί χορηγούν ή αναθέτουν, αντίστοιχα, στην Αρμόδια Αρχή-

- (α) στο Διευθυντή του Τμήματος Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών του Υφυπουργείου Έρευνας, Καινοτομίας και Ψηφιακής Πολιτικής·
- (β) σε πρόσωπο που υπηρετεί στο Τμήμα Ηλεκτρονικών του Υφυπουργείου Έρευνας, Καινοτομίας και Ψηφιακής Πολιτικής·

Νοείται ότι, σε περίπτωση τέτοιας εκχώρησης, ο Υφυπουργός διατηρεί την εξουσία να ασκεί την ούτω εκχωρούμενη εξουσία και να εκτελεί το ούτω εκχωρούμενο καθήκον, από και κατά τη διάρκεια της εν λόγω εκχώρησης.

(2) Πρόσωπο στο οποίο ανατίθεται η άσκηση εξουσίας ή η εκτέλεση καθήκοντος δυνάμει των διατάξεων του εδαφίου (1) έχει υποχρέωση να ασκεί την εξουσία και να εκτελεί το καθήκον, σύμφωνα με τις οδηγίες του Υφυπουργού.

(3) Ο Υφυπουργός δύναται να τροποποιεί και να ανακαλεί εκχώρηση, που διενεργήθηκε δυνάμει των διατάξεων του εδαφίου (1), με γραπτή ειδοποίηση προς το πρόσωπο στο οποίο έγινε η εκχώρηση.

(4) Σε περίπτωση που, δυνάμει του παρόντος άρθρου, δύο (2) ή περισσότερα πρόσωπα ασκούν ταυτόχρονα την ίδια εξουσία ή εκτελούν το ίδιο καθήκον, ο ιεραρχικά υφιστάμενος από τα εν λόγω πρόσωπα λαμβάνει τα δέοντα μέτρα, ώστε να μην ασκεί την εξουσία ή εκτελεί το καθήκον στα ίδια πραγματικά γεγονότα με τον ιεραρχικά ανώτερό του, εκτός εάν ο τελευταίος το επιτρέπει και σύμφωνα με τις οδηγίες του τελευταίου.

(5) Σε περίπτωση που δυνάμει του παρόντος άρθρου πρόσωπο ασκεί εξουσία ή εκτελεί καθήκον, που ο παρών Νόμος ή οι εκδιδόμενοι δυνάμει αυτού Κανονισμοί χορηγούν ή αναθέτουν, αντίστοιχα, σε άλλο πρόσωπο, ο παρών Νόμος και οι εκδιδόμενοι δυνάμει αυτού Κανονισμοί εφαρμόζονται ως εάν είχαν χορηγήσει ρητά την εν λόγω εξουσία στο ασκούν αυτήν πρόσωπο και είχαν αναθέσει ρητά το εν λόγω καθήκον στο επιτελούν αυτό πρόσωπο.

Έκδοση Κανονισμών.

6. Το Υπουργικό Συμβούλιο δύναται να εκδίδει Κανονισμούς για την καλύτερη εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Νόμου ή για τον καθορισμό οποιοδήποτε θέματος χρήζει ή είναι δεκτικό καθορισμού.

Καταργήσεις. 10(III) του 2017.

7. Από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος Νόμου, ο περί της Συμφωνίας Ευρωπαϊκού Συνεργαζόμενου Κράτους Μέλους μεταξύ της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κύπρου και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (Κυρωτικός) Νόμος του 2017, καταργείται.

nINAKAI:
MEPOt1
fAp0po 3)
(Ayy.h1KrtY.hwaaa)

European Cooperating State Agreement

'-let5vteri

the Gov~r.nmeJ;ligJ. the'II~puJj'Uc ofJfy.p:n.ls

the European Space Agency

The Government of the Republic of Cyprus (hereinafter referred as "Cyprus"),

and

Ti{B~μ.R.QP:~t(SfA<:;Bj(GENC(Γercil)afterrrl:lr:red fu IIS:;ih\::Agency!}, ~! t~i~ti~m.mc,rt>aho rguriisati>ll established b~the C11nv~Jion O~n~Uor sil!Jiillll,C ~iP.a.rifo~ ~o:Ma.r, f97£llll en(erced inio fqre:c o'n jQ OcJ9b'i:r 19liO (hctd(lilllct Je(c;n:rdto as"ifte:f:0!1VCfl,i!O!l),

btcti!!8~i.nqi yi9~!";,i,fe!':fe:d lUas~Pail,r,"iqi'c'clli!:ctiycLas;:thi? P.jμUes'i

~viN.Pdo ofih'l,bem;fits of.~miognic~lf~oitu thi!Je~&in l emau~naf. ~P.φratilm in *'8φi.l.vli!J:~r~r~iv.cl_y,~J;eful P.~

∴;~!~;t:J:U~~:1~~:∴:t:t'tt:∴:~r
~fitMa~ll,~@i:(~ALCIG~i,;~FUJ!ll)i jiy ~hi~h.i~c/gCl'.JcJ~U:o4Uced i.
TMWc;<)9~mtiveapjiroa'cliiics,Jgn'e<lfor:I!~on,Mēmb.erSlaits with aview.10
~Qle,il~icih li{ lhc G,q!l,'P!l!<ln.

UA.Vll'IG 'nl'~A;Jn"to the ti'w'fii"l l:~P~"ti" on iii~;y'~lay'~tjcd'~J~--:thl:

£u.ro~oqp~nilj~;~te@.CS)~gtce~f~.cn ~t\ait~t;:yp~;~I~ ~
~i~n q,July:2i>l6andcrt\ete.d iriiof#.ii~ Cyp.~s~li~p\t~n~P. thie f{an
Jotμ,)\!.:0~C~o~&Stlit&sc~c;R!nf'luly1~!1,

HAVING R'i-G.t(III)to l'tc:'.l'te-i-o:i: Ji'tjniwswii pQlky m~esfo.iact:uevc il
~u~tM~irati.9nof-J.tur~i~s~in\~cfl'al'ite,qf~Ailopted byihe~t~cif
.Coun~ilqnJ~i;!ec.em ~ IOM (~:oJCIRICCL)(XVII!rus J(_6~).

C.QN~tiJERJijs~\WVl,~~ iiy Gyprilflo ImplemeiirtJ.ie l!ut<~ ~
poJ;~y:(6ti{cic li(a)'otlic'~nveiitio) ~i4 to smq~ ~~_pe[ll!iiln. wjh,~
A'~ @w.illifJ UicJmme oftrus iiewEC.\$,εoq~i'alivε aP_pr.oatji.

HAV~q ~AR..l!wMic~U ~@ty,,J.pr!JieO,)JVCfl.li.on.

HA;~4q~,N;FOLLQWS:

AlaTCLEI
i>ORPOSE

1.1 Through the p*sei:itcA~t ~g~cy~ ?YPIus ~fo c~fu.in
SD>llCl: a.c:li~j(i%j" ~ccor~o~ with the le~itcffiili. f~plhe ~o(~lh
~ upon cotty:into.foice ofthiS:AgreeirienkCjprtis slia(l~on~ifi.t~tg
~ If~ju~o#e:itt ~r,i~i~g.S~t.e {lt~n~r refeqed (q as ~\$'I.,PYJ>riJ\$
h~~y:llPlcnwle:dg~ ano accepfs lbnt lh~ Agency esbiblisbes C()Qpetalion
~J#rjteq'5\yjth 9.:tf,~r ililil;Meitl~f ~llllesupt{af (o lhc et~~k~ii1,
th'Qs~f ~Ufyqig Slgh o~ef.~Ja(~:as ECSs:

l:~ .g.ffi~~ag~cs)i:ii~ atalflr,~lfl~ coop~raicJ)~iJ~ ,lgi:li,cy,~ ~ qc:\$.
it will 8e.tjfi.corifdrnity with the puqx,a for. which the Agency was creati:d
as d.~~~tPn,yF,ltiorr,A~ip~icu'llil:th~~19r~ti9ll;~itd.iiti,11~11~q_t
~~foz:exclj!hr~lrpe;aeefut~~

AR11cu.:2

~EN~!r.S,J~~~~Ai•o~:A°ijJ~C~TI~N

2.1 GJ!pross'hali be assoaa~ Witg miJil~tii~i.l,tof.!he AgMcy?s programmes
~4 iji:tlvit{~,exel~~ycsiflli,~f,gericy~"i~cl:uio)~gy.~velop~nJ\~h
il~C~fmancilil t:l:iutn"butiort Jo llfc PLEri. for ~roji?\$. 'Cb'o~ling ~tes'
Qii#.cinaftefireferred Jcf:as;"PECS"fajhe cO:ii6:nt of;wli1ch~luij1.l)he mUJ(lally
~ wi&~lhc :Ager,cf, siih.l¢.t4> thie pther PiovisiOlls of ~c Agrecrn~f~nfl
"in~ci:ikrits.Artid[e]5}3-

2~ Cyprus i~ii ~lko, consistenf)With Article sj; rce:(ve An119u~ents o,f
'Oppoguriity.' for A~nci. scientific missions aUo'wing ft tcf pro~~ c
P.IPP~~ri!'Qf~!15.~!PIS lei ,lle i~te~ irr tfa:~l~~qcy misskms at
j>.tjncipal lnvel,lignaor (P~J,OJ' eo~jnv.e.s.j,ipw (Gl)lll,l'ei.

A::RTJC1,;E3

USE(OFF.ACJLITIES;SERYI¢E~J\NPP.)"(.Q.t)tJ(,t\$

"M SJi~}~¢l tq the terns of Art.clp I of the p~1 li Agreem~¢ ~ ifu.' ~riq~
t~iircments aru:l obJigatio~ of th~r~gcncy. CY.Prus sha(t have.~s iro. #
~t~reirriburilililelfasis to the Agency'sii\~!Jtu~and~i~;forits~~OQ.llt
~;~P;~j]~ cdv~1~).i>y ttic present Ajreem The ~ods ~sj:d fo
ciifo~lating costs shaUx: thtise applied to the !gestcy.'~M~r ~tultj' o/li~IJ
utilisi~c~e~cy~m.~:azii l l~ce~ ~f iJici(<i~ ii~tiqn*l_'lip,ac~p':"!ec~;Jn
#,t~~t}Jlrils shali maktits&ilities~ds~ces ayaihtble ti, t~Agenoyand
iis M~b.e,rs~ q~WU!~J~m:ts;

3.+ Xn,4~v.aj111>Jn_g~l~JluAAtl~ }~~ @te.nti,ii' ana m_p1~~..llatjo11!!i s.P.!!~
ml.!:sio~ ;(!yp,us shiU n)n.keptjm11or i~e.tjce t~tJit!Se of Eilropi:in s~ace
ttaitspol'tati~rt SY.SfClus;~ijd ijff;ji;t(fiiQS,pr.od~~ @d~fy.1~ b¢!<ingin.ffi~;jir
~).~ gro~~i~lder)Je,~uspics o~tjie A~~~~or i!\$M:ecnfJlerStates:
Cyp~ shai! ~er, sl lw.orf,~ Aff.Y~tiff~ fit, P#Jmn.re U~u~ 9f
:E~pean trimspoi:tation ~Ccms,faciliU~, pro~ atjd services ~Y~~~
Ji!~tilm~(es)~ wijic.hif~i~n~th~I enipl~p~s(r~n'.i~<iyii~
sp~~ com_~!JC:llt.

ARTICI..&4
Ji:ITELL~CTUAL iROI!EMY

- 4-J)~"or \$c piiJio.ses st. llis Agi:ccmcf."intcllectii!! 11roji!:ify"hl19 the meinfoq
cs(attel in.Ariiclif.Z oliUi~ Cc,nveitton eii(alilbh!~i':the Wl>fld JnWlei:itai
~i:ppiity O~isatiill),~o,~eJnS~iockhoirmi tjt i~!y,1~;
- 4.2 ~)ti,rties.\!~ ~reJ~qllll~ pnd C:~::~;~::~ism pf(pt~1{~iu,
.m9n~m~ ~tay ~J~m 1~.W,Olk QQ:Uetinder.this.,\~~!lt:mrl.,f:!!Y.
pl.'1;~1sUs4slif\$slbat may conie inlo pbty in the coui3e or ~ch'Cl!<~e@~l)p.:
- 4;j 'Jltg51l<cfic.plQYisi~nscon~i:nlns#1e,i81itsof~ 4~~or1 illa:use
,oric:hil~i:al~mf~n,n~liq~an~; ~ ~ ~Jl PS:f;~J.1~!';Jp(QP,~fdjfy~!~
"u1l~iif lh~ ~t Ag~r.~llf.1?1towlfo:~.~g~~;is rW~ ~1lia.~Fd~:
- 4~ 11t~r~1!~\$Jn!Js,liivē. withlr&he fuimework,oflb4.lesislati'onoi:~gttl~
.OP,pli:ial?i:lo.eaclt,f,theri,l, to fill'i:ili(iife:ex9li'ti!~ Qf sciciifi.fic tiJic(i~foaf
infotinildo~ data and: ~ ~ of m)litjaJ:in~#. :cojic~iijg space~i~
tcc)inolt>; { !ln4 ,~pJi~ti~ ~,':~ fo!(vii~pJ~~irtiti,on~f:ilii present'
At~n'(e11(.,

ARTICLE.S
jNF,(JRMATON.ID(CHANG~oF'E'P.ERT-S AND'ACCEST.O.rli&
AG~cy~fV)UNG~i>UAT.EANJ:J'.mLLOWSJDP'Pro'GRAMMES'

5.1 Cyprus and the Agency shall exchange information concerning:

- (a~ u,ic (:int~t llidJllanningofJi!)il:cum:nl ancf futuij~ SpticCPIJ1~!:S.
- @ mal(tnd>f S(Icijiiflg B119 (~!Jnitill iil~ ~f Q~sl'fg out. Of'tli~C'S)~ic
activif.i~. fu~c:u)af, φy,pais slJ'~Jr'(C~VC)'φp'fflS pu~lislied aritfiut<te'
~!~)e~Y ~;{Ag~y~ ~\yi:!!JS ijnf9.nilill'onrelii'fili~ to ihe pro~ress
ot:A~φ11c1:p~gi'llnif1~;
- 52 PJOVision: qf ajj.Y: As'eilf>. inforina:tiprf.shal.1 ~ '1l:~a ~ sui,jecrtp ~i:
O ~ ~ /by CypJ1S bf llN' proj>riclltr, :t1jnts to: ilie ii'fi'tmijtion, while
Cypjriiii: fi,irill:r ~ ~ not(o gi~ ~iiiu~.i,nf.offij~Jic!D. fφt:~ ~U~J~t~t~to:
Nim;t,~Si:klswe A:g~ts' signed ~ ~ Ag~cy ar ~ not otli~
gi:lennliy a.v,ail~ole beyon4 the t~mtqrics'ol' (3ypi.us)uid~A~t~M~J#!;
Stiies,~vilether,if~y Qrt)iro~glj.inkr~es bpe'ratln~ withm.or, outside
thosc'li:rii loq~.
- s'3 Cyp~ \$ai(not tie~qwrecrenf.cqm'iW~i~ any i:ri(rutoaf.ion i.f.:it1;9h~
th:it sud' commulcatoi:t er dis~iiiiion wolifd.bb'.incuti'siste.gt with,or.
~ ~ :w.~ ~i.r:Wrtii~fi'S' ~ ~ <lgrt:cmi:~ ~V:ilbthit<fpait'les.,in.p.arlicWar
With it:\$pect lo. eo,nslr.l~fli'ijci'iv;ng [i:rom ~ ~tt P~l~ivl mejiuu~ ~r' μi~
c9f14!tjci~ ~ ~llichsudi:ln'Qrtftation ~ O ~ ~;

'fnc Agent,y :huJ nbl be rēqajcē to cpmūtWii~ illr, fofopnliion' i.f. it:
ctinSidert ifuil sui:h commu'l'u'f:c:!!t.ion.,o,r diSS;CIPin~iil>~. ~qufd:~j~ ~j~"Jlr
,v6m.,or~ntrary ~stfie i ~ ~ of i~ 01\Jl'~R!!=!iii! \!i!l'rt~rsl'p.arlj~s,i.ll:
pa.tii;u~wi~ ~.to.l:J>nstr'l lin~ d,tMng. from ~port 00.rilt'ol~ 'or
the ~ition'.s'ilil~ ~w4i~li.Su~lfnf1JR.t'JiSin'Y0~o~tained,

- 5.4 Cyprus and the Agency may establish a scheme to permit the exchange of experts concerned with work within the competence of the Agency, in conformity with the laws and regulations relating to the entry into, stay in or departure from Cyprus and with the Agency's legal framework including agreements with third parties.
- 5.5 Cyprus shall have access to the Agency's young graduate and fellowship programmes, subject to conditions to be mutually agreed.
- 5.6 Cyprus and the Agency shall also consult together when they are represented at international organisations, conferences and meetings relating to space activities, for the purpose of exchanging views on matters of mutual concern and shall seek to harmonise as appropriate their positions on matters which are likely to have a bearing on implementation of their common space programmes and activities.

ARTICLE 6

PROVISIONS RELATING TO THE AGENCY'S LEGAL FRAMEWORK

For matters referred to the implementation of this Agreement, Cyprus shall be bound by the laws and regulations relating to the entry into, stay in or departure from Cyprus and with the Agency's legal framework including agreements with third parties.

For matters referred to the implementation of this Agreement, Cyprus shall be bound by the laws and regulations relating to the entry into, stay in or departure from Cyprus and with the Agency's legal framework including agreements with third parties.

ARTICLE 7

FINANCIAL CONTRIBUTIONS

Each Party shall contribute to the Agency's financial resources in accordance with the provisions of the present Agreement.

**ARTICLE 8
INDUSTRIAL POLICY**

With respect to the geographical distribution of contracts relating to the PECS in which Cyprus participates, the Agency shall implement the applicable industrial policy rules referred to in Appendix I to the present Agreement.

82 Special yifarly n::vi cws shaUll(e)'ield belW-en the A;gerie)' and q:rP,rus;inor~
ti;:~f~ ~hc; ~Oli-eigertceJl;U: complementliri~ df eyi;ro,56 in~!!S;ries:Wi~j
space:ii'du~s of the A*cjicy's ¥e'mbcrSuit~.

ARTU~LE-9
Ptqv.IL:EGES ANOI~MμNITI~

9i J.lie ~cy .sh)ll aav;c; irplie wmt9o/ pftyp~. l~gu,l R~nionali~f, lr~tin
~cy~ hiivl; ~s;: l_ila9ity.to co~tr@t; W~rre ~~~pos.~ of movable and
irungva?-fcpro_eerfy,and lo.bea:paifyJo.Jci;a (:m;t;:-1iigs;

i.1 iiii Am:ncy;~hall~ve i~μgity fromjuisfictioniib,d execuju>p)~~~~PP.

:a!r!!! A~cnc;t has expi~ly ~...:e4 s,uel;r ~Rluni~ :in!(parcular

ll). M te,spccfoh. ci~(\WUim"by,a ltiird ~ for damii~ ari~~fo>n,i9;ll
~i4~t,~e.o by a i:notor,v,c;Jill:le ~lq~sii:li lo/ofopercedoo: bebiil9,f
~::~ *orfo ~ct of~*~lf>i:~ ~ ~yul~h~

c) (n of anerifri~μieμt9f~afui!IJit l on l l ~wi~~itJ~d~
19e9~;

~~~~::~ffi:~:::Z%~~~==1:rt~::~~~~=  
from, m.di~t'lxes v.ien 2) or ~cylCf, ll orsqbstantial va,l-e, s.f4~Y:  
'!1~6~ forth;~erclse:llfthe;officialactivi~~w l,h~~cy~ tiefra~  
df~~e.nt. Agreeiμc~t;ll'¢.qi.El@ orU5!d. by tie. A&nP.Y,

9;4 Goo<4'.ijnportc:4~rexp91ed by the Agency~lf~~y ~~~ for theℓ.ℓWi~  
c\$fi~ ~ffici~) AA.liviti~ Sllll' ih<i ~pt.~ ail irnpQit an'l export dutie!Hliid  
~ @fid fl w1 all il npc,Jt ~t CK\_p|rt pr.<>hiblions and is~¢~~ns. Ap,y such  
~m:&~rexb\*d g9pds.m.iy.~t ~sold; tent9rtransferredwith O(~OJit  
~enru(lhcJ~fpry tjf. ~~~pt accp.r.djng t(ff:oitifilions j~eti~ by  
¢).li(tls,C\_ypr4\$arp,.th~ Agency. shall dc fme ~e propetl~~t9:~ applied fo the  
#rt9r~O4tlf;ass¢s~e4m¢smecti~Qwih Jh;ireqop~jo~~l\;ien~y  
shalf~t, :)with}M(:yprijt. al!tl.mdt;es) n order~ ~ns)!'.C:~!~flhe goo~  
iniport~ctot e!(-r't-gl?Y, lhc~ge:nc~~bejnij ~ for its. of6~ a~yiti;:s  
μ?Jdc,tqcen ~wit,liin lhc frame of ll'c Pr.~ :6l¢.;~Jil;nt.

9.s Tlie"Agen;cy,z;l4y 'c~i~ana:foldfo C;prusc~y lr.ni<1 { (~" curi'ency,cash  
C!{ ~ties; itriley<lj-P~C.ofi theut'fr:ee(y'itrCyprusf9,r!!!Y offi&ial' W!l>Ose of  
th!l~y,and:holdaCCQtm~ ~.BJD~Y-

9(i sjaffuir.m~ of the Apy. sbaal he ~CIIP.t 'f;pm. 1\*cson, thoh: s~~  
em.otmne~.~.henefi~mrcsi#ct of.cufc<;ii~~~~~ mlltUi<;Agen~y:

9.l ~ circrl1@ion.of~ublicil}i.llfls ~ oterinrinfonnatitih tria~il sentj>Y.or to ine  
~.1:iomyefl116l be i:cstri~ed.in llll)" .wa.y:

AltTICLE10  
t'(t>:r-JFICAf(oN OF A I' OINTED A I' T. HORiTY. AND  
~E.RiS-N.FA.i-1VES

~YJ>p.is ~:DD.tif y the A~enct,s D~\_ipr G~ne.ia( oClbili ~e~t~ aulliorit),'  
~po~ to ~wcsentitf.or !b~1; m~n1a tQri.of the pres~r~A~e.~t.us ~IL lis  
~ n~ .oflts r:cp~ftμ:\'e amf ~viscrs attend~ any l;l~ing- fo iiccbid.arice  
wih:Art!~l~a~o.v~.



**ARTICLE 11  
LIABILITY**

The Parties shall each be solely liable for the conduct of their own activities in the execution of the present Agreement. In particular, they shall each have a right of recourse against the other in respect of damage of any kind to persons or property caused by the other and shall hold each other harmless against any claims made by a third party in respect of damage caused by their own activity.

Article 11-12  
~E€UI'(tff:

■■■■ ~1llllh<:ta~ theti~ ~~~~~ll~ilt~pnaeytneas~i inth~faterestiro(

,A'R.tidt.E 15  
n~s,r,ur~~SOL1\$10N.

itl Anf,di~P.Ute.~g qu~t ~~~: ,ipl~pn.or~rttaii~ o.ftl:ti~ A~merit  
~::~~t be seltJed.B.Jpt~bly~~~~«e p~~ s~al\_J,!!t the ri4ti,ese(if  
m~r;Paxtr{be sul:muur:dtel:attw:}itialion fribunil;

132 ~.m:J;iitraion tn1S-i.miil ~hajj~~~t of three members~ oiie)~rbit?ato:r apwirM.d  
by:the ~cy~>~e nppoij;l,led by@ypius li.mi: a~ aibiU'afor. wh~ sliij)1Mic  
:iqipoin~bythett~iw~ awitralqr.,agd!;Yh&hall.he1h~Ch~rson.~ Willin  
a~~ ofsi.x\momhs friom. the &~ pf~e.rcqi.iqst WI arl,itndion; ~itlici' Paify  
)las'not' ~ed its ~pwfutee; tl\* urlii,tri.i~r~fud(~luie n;qucitiifeitie,il'atly,lie,  
~FOii)!~l~ by the P.c~de~t: a't hq :Int~pii at eourf ~f Jus,li~ The ~  
~~shalfal pply ifkwifelirtsix ,iivnths ofthe ,appowwen't Qf~hcFU"St h\O.  
arl: !ifuito~the ~f.d hAA;i:0~)1;~ppqotcfqyf,hem.

13~ Th Arbitratr Tribumi shall eslabJisnits own procedure; its dec~ipnsfiati be.  
f ~ ~ l>~go~ruf.J?~s:

AQir1cii!}1f  
~PP~1~

The Ap~cices toill.e ptesentAgree!)ien,tShalLfo@ fit! in~~tp,1,!LqfUiejkesem  
igrceJbe~t

**ARTICLE 15  
ENTRY INTO FORCE**

15<sup>t</sup> The ,rescot A\_r...m.nt afiers!gnatw:c b\_y the oarfies, and ,its apprQ(II<sup>1</sup> in  
tJSS Sball etilCr.iril<r f9^tCr^u ~n  
icepJ;danc.e with the lea8J order of ~YP t~erctJ to'n s bo\Cr.u...c le 7 end  
~~P'doi:t byCynnu:toihc: ~ECS(:ha!l<:r~i  
detail~ ~~J)p!!J(9TX)9f Pl.:~l~Jl :(\ ~ ~ t.~X.C~> . ttre:  
A.p:.....:ai:x II A auu. B wh\_u:h. 544ll 3y, appltcabit; upon s19rtlL

This subscription to the PECS Charter shall be made at the latest one year after the signature of the present Agreement unless the Parties have agreed another time limit. In the event the said subscription has not occurred within the above time limit, the present Agreement shall be null and void.

45.2 Upon its entry into force, the present Agreement shall replace the European Cooperating State (ECS) Agreement between the Agency and Cyprus referred to in the preamble, it being understood that the provisions of the latter agreement shall nevertheless continue to apply to the extent necessary to secure the implementation of any arrangements and contracts that have been concluded within the framework of that agreement and which are still effective on the date on which that agreement ceases to have effect.

~T1;(1-1); W  
n)J.~jjt)N,,~EWAL, TERMJNA' IION AND AMENI:i~N' r

l:t;i }Jilicss pieviif~ly terminii~Jn~lli~c~~J~epro~v,~~~mi:~f P,~~~ ~  
~t,yifthe ~f~~c~~~;eis~ ~ (fiv.r.); ~ a~>ru1 ~ ~fjts  
erlfui:into f~i;ce;

OpEr,yar:~n: tiie~j.ry liate of~ picserit ~~~m.erij, the ~9,in~:~h.~r  
~i~ tii<; r,esliJ~pfits iiiii>~~tio11'.ori:thiibi;sis Q.rQ)~ t>.llt~pri.J,~f!he  
Yej!,rh',r,:yjew's~fgredtoin ~le!!ofp~~~W { ~iJ ~:CQJ'~ainl:8  
refern.id to in Article s.:kIJ;fl!! .P!iru.ca ~ii~9~tha,t,k~is~~it;1~ ways imd  
'm~rif:coiitiniirig~ff~ ti:Ye)opii'ig:jl!,lh,&l,offi.ra#on. The Partie,s.ihiiil  
miparticular~x~n~ the PP!Sl~ility tjf &mu.s being graticif ~ sts;11(9.f  
.A;spci.ateMcmber ~ft.he Ai.,~y; 11taddiii<int'i; thit;the Par:l.ici sb.,.ll por.f~  
a flld\*tenn ijview ii)lhc 'hird ycarcif~lie' tenn of t,e present Agr~i; in.  
ci~d>.ti> m~ tbo;iirogres! ~e'. .end tis .d!.~u~ ilie pcissi~fty qf.(l1ltmr  
~~ing lli,efr.~pention bcrQre:ihcex~iii.diiiie f)flj\*!lr:e~pti~ciif;

i~i ln:~ ~ Q( tlic r,otijnuo~~ otJ~ Il~~11t cooperitlm, thc~~cl't  
~ent ~t beci'cndedpy J)li!Uab1scc~!m.tfih'iiiti~~


1~~ ~th~f:~~ Jiu!) ~~~Jiii~\!Jl!l.Agi'ecriieit.bt. ciyii1g wii~i1' n91t~not Jess  
~<!;~~11.ijf:?.t~P'in~iptej\de4 da'tce~f~rm~on, the[11t'ers]eUbet.(?.:..!ie  
;entpf.ac~nr~.


16A C~ iiw,\heANJC)'IDIIYa~erid dieJriiirlio~ qft)nir?'\grcern~fby inqtiusl  
~ ~ ! ! ~ ~:~cept:for~ii:iajf~\J usivbly tM1>>a~~~  
\$.1lr:l.aki: effe.ct,oi the date of n~in~k~ ~ b)ll both Parties have met the  
~ ~ritemal: conditionis ibr ilie lllil~Uftnenti to eQte; into :f~~  
Amcn4meotsritade,?(Ch~vefy~ ili~A.pj:tidic~hi!lJ oJily,r~uuc~~~'  
:writte.li.~en\_t..

[~.S. T.~i1#iloni,<1?~Ji't).<iflhp~!C~w~~l,s~fholafl~flmu: yuili8ily...f:  
~::~:isliis and,ol:ili~iojs:of~Itber~J?aeY which iifm~nnJtd slitviv~ its  
~natio'ior~J>I,Y?~in'~.~tionsucliaslbut~Qtli\_inj~.,;~liitltrQQn,  
.mforiitatio~ ~bWty,~int~lleguall property rig~~ of.LITs ~ pro~itn:m~n(s,  
ihat,~j~ ~niti.;~e.nd.g.n, stJJP1\p.,o.g.n,ss. n.'it' of ceiri~IS enleri)di~kl:  
" = i : : : : : t : ~ ~ t t ~ : : : : : z = ~  
~Ynlft'11llptoiiriau~~ corre~pon~iltothc ~li' act~~o~ey npp~ved uridet  
'ibcbudct[gr lhc~!,1~1Qr~revioub~c;~s.l.y~~."Jils.iinfo (1w,r~~

Up~ iJl M11h;1sinhos:l'orl~\$='-k9nf 9 Novcinber:"lQ2J.

j~,~~P.t.iiii.~J~Jh.ll~t!Im~1,nitbatc ~hkh sJ~ll;~thbc.Ili~1y:i11~~jc fe>rite  
JJWJ!P~llf mlc:lp,r~tron of't~!: ll n:sent ..fi~mcnl, 1~ slgnll?'nes l'IIIif 11J.\$0  
)~bl"-1'~la.lions he!"CO:li'i Iheq~~F~ch llr(ii~rman:i~gu.'lgCS:wh(e)sl'lliil  
riif.:hoWi:vciri ~~~idcn:d nu)h.oi:iiativefOf the pillpOlic;:of.fntctt,rcntion,

  
N. Anastasiades  
For the Government of the Republic of  
Cyprus  
Minister

  
~ r die Euro~ ~paire;Agcl li:¥

**Appendix**

~JII~for ~C~oP~!n~g Stafq(PEIJS):  
Obli:cHVCSi.Ra~ 1ild1!ro~u~

;f lobjc~[ves

:ti o,~~J{,ilbJei#les of.the,P,EcS

**The overall objective of the PECS is to associate Cyprus with Agency programmes and activities and to prepare in the most efficient manner to potentially become an Associate Member, subject to the provisions of Article 5.3.**

**L2. Specific objectives of the PECS**

1..J)eyetop coop erniion/~ , .. . .sc<sup>w/ftt</sup>.fi.c .iiii<sup>d</sup> ap!t, Icnlions IIIIP.coI\_nmurIn~.J!  
9>P,~.lln-t,A&f19YJsfcm~Slliles.

.i. ~ ~imil.~t,~;ngthen't:~Tvtivtin~il\$tiial expct~IU!4.~p11cilypf.~yp:~)~!(  
L vic:w:to allowiij))a fai:and C9.pitap~e iil,d~!~cipaii.91!~.~.iu~A.aqicy,  
~ ~

) .Pi-Q.i~fud,lr:ci ;i~~J9.~~A*P*~ ana a~ivitics.

-4.:Foster Cyprus' ~~~~~filidl-g:Qithe 48ency-s otgaisauon anci,tunc,iomnt, idr  
Euiopcan spacprod~,siimdsmsendp~uri:;~j,i pliticulatihrlugn traini~~.  
ceillisi's for Cyprus' Deicwitlons:

S ..Ellsureoo~~c;clietwecit lhesWi~ciicivilities of.M~lietSlili~ alid:C)J111.Se.g. by  
aviRiip,gi.umcc~il!Plication,

.l;l: M'~l;S ;a~ t1ljego.clc.s\$!'~ifyif(~ tp~ll cw:c;rc~Ibr.ih!~s

J. [Jle:~J1~~WJII~yex folr.1111~!11,~~~o.fic\$.Qf)lcr{~il.itS;jis~~fiil~in:~J)iticl~P~  
H,elow,iu.~liiii.fall(iWQigSix ~

fi) SJ?Ute ~ ~-j~paitfcular sjjace nslooonly lliid eslrophy;ics-su!IC~!~ern  
~ ~op;oospj~~f,~~;

h~==~!:li%:~fu)(~hr: partic~!I ~f~nm~jd

c) Tc11:tj1111\$Ull!eulions, ~i~-culru: s~ :lfcmons~tio~ ||(lc{  
||liY!~~n;

~)~y{ i.y,~e11~~,iil;~cu(iu.\$?iic? blolow'\*amedic'in~iinhnattial(  
~jng;

eh f'~venc:~n: .....itc"~g~"~U'Qfld'Ullils:~alioo\* ,

Q F.dw.ation&lld awan:ricss.

~ 1~huiin~orics of11Qlivities<(ove~by'h<.J'~~~ tlie f~lo~na;

- i) lechitoiqgy artdequi~ment cilatiogto ,\$.Aoptiarnil pro,gra! li~cs,wb,foh;~!c  
not-QnJ~e <tittical -potli. for execilloil 6f the A~egcy's prog..immes ("~  
ciiri~(~r,b ~h.oo!138i");

**b) Scientific projects and/or experiments;**

~).'\_p~xpl~jtat!~#

~) Support:to ~ illld,MediUinEl'11Cffirises (S.Mes}.

),. the.i:11,~1~activiries to lie covetc4 by thc:P.~C.S~ill~J ~s. &~~ϕ:ln~,4i1i~v.~  
~::~>lairfo}i~);~W(d; at!i(: ~114,o~#i~ fq~Y:®r ofciich five;Y,eill'.FPOO in:~;  
li!!ht:Q(tl~c"egptiitions ~il~i4g~ewah,f;~4~::~if~fWC;n ~::~  
ai:~id:c, ~lfqr~:ieW:4WN\$.~od ;!Jlitmsat theϕilf>.fihefi~y,ear;Th~ifj,\!r;  
y,~ aJ.i~pliin ~::~appipv:~id wi~flj~fir~mP!l-Dtk:~<~11.c:t~Pf~pnm1ittee.and  
may~µi:l<fate<l in ~iilimce witfltie~1:edures se~out~IQ\i.

**II. Rules and Procedures**

Ufl J~pl,i.ne\*,~I.io.~ro.ftit~t~

'l. Th!fAgenc\_t shal&'execute, consi!itent:withArtfolc: S;J of:this A\$fcen:lml~ iheJ>~:  
i~,,~t:e.rm~ if,i!P,1~ w9~u,nfS; un1~1Jjh~i:m.~p~vi~fotill...the  
p~ntobject!vesp::ii(tls: ~d pi:<iccdiw.,s.

~ ~di#f1~tl#f CQrtUpift~ J;i~reijlafi~r.;efeg~ to llS""ih~:PECS Cor~i:miiµ:e~s!!!ll~  
!!e,tup(Q in:i:qil.Pt"4P<\$~ot\trol hiplcm.ti~lion cif~ P}::~. The~1J.ili~i~;s terma  
tjfrēference aridntles ofprocedure.11re~tihecliii,AJ!pendvtfbelow.

J. NWo~irtstitutions,und~r if[cjud~iϕ'ion isfCypoiimay,,)ttdfc A:geney~srequest  
~ ~ t6e 1:1~w.,cri(or,Cj.pqsi pro,ige ~@hiii~ sup~ ful~::~ prJnote  
a<tivili~sfo be:execu~dJndCF (he riacsrwhe(C'ai>pfupxlate',s~b:~Upport-shatl Qe  
ϕv~!?f ~::~ti~e9neft#i:s~t~<t~tl~µ~9~cori#emed.'004.~);4g~nvY,  
wbic~\$~aUj,~fo~e4 tor fptor,m~iion ti,YiJfab~e>ther EC.SS and: to ihe CouJcil  
~::~~gency.:

4. 100 A,\$~cr.sh;dlmake itsfacilities and se~~ av~J~bf,e'f.or ~::,Ui.~s ~#oiw.aj  
tl!14~ tli~ l?pϕ\$ iita~ ~:: with the provi4i&nS Qf A,tttitle :U of the P...  
Apeement...t'n \_(,iimculat;the .lgeooy.'spnx;~jusy~::~ig,~A...;ST~i,t ~d  
P.\$~: ~UJle Jlll.~<r~¥~letp~g{~tered .fihtis il\ Cyprus 9p thcfoflo~og  
amditions:

- a) ~cmd"9plyac.p~ f~r4.gepcy.p(l)~!U'nm;t;and
- b) '11~1'a~cc~tp~p~vtles!~ll~de.am.'~P~::

;n.i -Cu~teilt(~fthc;PECS

J.&it'f> l4e \$it dj.)~tiyme\$ for a'fiv'e:yeatpen(!L'tlie Agertcysbal(dri,iw.up a fiv~y~  
P.EGS(L::iseq.,t,n iripti~ 1~ye<L~om Cj,p~ and Member Sh,tcs in ~nfuncce with:the  
t~llov.ing~c:eur~:

II.2.1 The Agency shall consult with Cyprus on its wishes regarding non-critical path technology.

II.2.2 Taking into account the provisions of Articles 5.3 and 6 of the present Agreement, the Agency shall thereafter establish a preliminary draft PECS which shall be submitted to the Industrial Policy Committee (IPC) for approval by a two-thirds majority vote of the Member States with a view to its approval by the PECS Committee. IPC shall also examine and review all possible security and export control related aspects of the draft PECS.

II.2.3 The Agency shall thereafter prepare a consolidated PECS on the basis of the elements approved by the IPC with a view to its examination and approval by the PECS Committee. Cyprus shall at this stage inform the Agency and the PECS Committee of the activities it wishes to support, taking into account the convergence and complementarity of Cyprus' industries with the ESA Member States and shall also give the Agency confirmation of its intended contribution to the funding of the activities concerned.

II.2.4 Prior to approval of the PECS by the PECS Committee, any changes in the content of the proposed activities requested by the PECS Committee, with the exception of deleted activities, shall be forwarded for examination and approval by the required majority pursuant to Article II.2.2 above to the IPC. The IPC shall thereafter forward its approval of the proposed changes to the PECS Committee for its approval.

II.2.5 Once the PECS Committee has approved the PECS, the Agency shall, on the basis of that PECS, prepare a specific instrument, hereafter called the "PECS Charter" (referred to in Article 14.1), allowing Cyprus to commit financially to the PECS. The PECS Charter shall include the references of the activities to be financed by Cyprus as defined in the approved PECS and shall show the corresponding financial contribution to be subscribed by Cyprus including its financial share of the internal costs of the Agency referred to in paragraph II.4, together with the corresponding indicative breakdown and schedule of payments. The PECS Charter shall be presented by the Agency to Cyprus for subscription and shall thereafter be transmitted to the PECS Committee for information.

II.2.6 The PECS may be revised and updated during this five-year period to take into account new activities that are proposed by the Agency and/or in which Cyprus has expressed an interest. Approval of the revision of the PECS by the PECS Committee shall be preceded by approval of the IPC with the majority according to Article II.2.2 above. If as the result of the above procedure new activities are added to the PECS, the PECS Charter shall be amended by the Agency accordingly.

II.2.7 The relevant Programme Boards and/or SPC shall be informed of the relevant IPC and PECS Committee decisions in parallel with an Information Note, and at least once per year about the resulting decisions.

### II.3 Industrial policy principles

1. Ideally the PECS should result in a geographical return coefficient of 1. The geographical return shall be calculated according to the Resolution on the Regulation Concerning the Calculation of the Geographical Return

(coefficien~ and ,tl; P|blj.C|lri.ri of ~~J\*.tdill~;Statisiics and F~~~; isAJREO/oo9). ~;~,~ by. ih.~Agen~ço!mCi(~fo 8J!f ~t1,t:f~!~; ckci;ioft;~mg. ~lution or otheri~t.ma~bythcf.g(IP,C;y?s C9wicl ~~<sup>1-</sup> delega'h i~~~

- 2. • !tffinilthe cont~t pfJhe tive.o:te¥ W9rl(pbm 4?!~ fEG!S ~~~~ reyjsii,nllieteof, the foll~iindustrial poJit;y pi;mcip~sb~JJ~i;~pl1aj:

) n~~to"iot1 !#w.tl~~µpn;

~)cympl~n;i~lityity\with'msti~(e~pertise fu,M~~ st4~

c) WJAP,It!(Cit;lir,jly"ii{"1;the;Jl~V1µ~m,4~1!D~~~roi;WESA jiro~i;

#) ~ q~ thi: devcil9pin~t ~f~e ~ ~fscmc:cs derved f'rom. European .spuccasest:

e) ~olpgi~ali~{~r~e~t~vith empliiii\$(Ql~  
• ~1):tion~lir!Wit IM  
~QT!!l)lh)µty:Yiipµi~EUWP.~~~~~'.f~~!>~~ ~\*  
P.Jan. ~ mt):i~e fultite P. ~ ~ic J1~.1;4~ ~f  
AFct

f) impuls~ toflir9pein indUSmal-networkiri&:

ll) ~~of"iiew~~1s fq+fOU#iii.ve~pvlier,~

li) J1!\1\~v~~9f:~MFs,

- 3. 1peCfa~ topics ~U ~rcjinç an~i~VQIYC.Oli:i yeilr,'lo:-Year b!Sis., ih\flimit Jij:dl~efil of!i~ ~Ingjhi,;tcmtbespcii on-P,ilyloli4s anilc4.ucati()~.1 ii'ctivitiw sliiil be"~""

ii) ~se tnttna wiU\lsobe used~yl)el?C~1!-.~ihw\$tiu.o:~  
~PE~,.

**II.4 Financial matters**

L 'fhc|>ECS shall ~ fu\$:eedihrou~i:~a.tri~~ons by tiie~C\$.~j)t~itl aii~ with the tUl~ end p~d~oJ~ A~~/.whl~Will ~;f~iscd thtolight silbse~}lii()!lby ~fu.<f c:if:tl~E~ <Jliarterin'(!:c~r~ .Mth thep~iluics 11:f~9 inpi ln!~! IP. ~ wi}J.for~1ii~gemi:tit cifh!iprogr.iumric co~i- the full Ageni,y~ non~ costs which sholl bc manititied to fall ~{iina~;i~ ~nfi9%~f~~~i,n~i4~ttiblmon,

2i"iii ~ ~ f~c;9(1lni,wi~nrequin:dfor.:t1tepaoi~1va~n.or!!!rE.e;sil} ~ pg~ 9~ra:~ pf:fl\* yeius iimotintsto S ~URO iit 26oi~nort.tli:~ i;Q(tbi~.

3; W~~.Y ~asspon~one-ECS liasub'scni¥df4 the P~ç\$ ~:

4i Cyp:us ~ ~litty 'rtci:ç8!!1! us~ntribution to the PECS which is, to be !mli~n:t~ ihrollpiin~e~9£!iU~r.r~ the Ag~~y~odCytjrti&.,

6. fu.fhCi~ uf~C!Q1,t,t,s co7firiilncdf-y either h.e s~{~tC9f.il'Dl l>.rotter'souttleii  
1~P9;W-ci~lion:in Ageiil,ry~~ int~ah:tists shall Je.caflilated on me b~~ pf";l,je  
ove.0111::C9~ti?lct w.(ue.

**6. At the end of each five-year period covered by the PECS, the share of Cyprus  
contribution that has not been earmarked for the execution of the corresponding  
work shall be used to finance activities planned to be executed in the following  
five-year period covered by the PECS, unless otherwise required by Cyprus.**

1) Jiftlte eveptof ~n~tion of Ule l>teSent Agr!em~nt, any contnbution ofC,zy®  
~or.~fumiitc!l imdetHe PBCs may be ~it?, l CIA lil, ~tt,s tq other Agency  
~m~ :jf ~t ~J?Q),l- 8ll ~a,te l!~l,e<sup>o</sup>\°-lio ifu: ~tivitt# )i? be  
mi~i~e'tl. ~yq,yprwi Uuider the rtcw C@eemiive,~i: to be4~ldftlt j~jn\ly  
pUn!!!!.Qt ~..A.mcfi Hfl **ofji~n.** Jgreem.e~t:uri,tess d~çrw~ ~selor as  
<iccidaea ~fO~rus;

H5. ContraciualMnltrs

1. Tlic;i\~u~y,.\$~ li-cp11Cj~älJe.~ P~~s,~ ~ ~r,Jforthihixccutihri of inc PECS  
in ~&:Qtdan~ witJi::itsntl@s Md pi;9~PU.mi, by. rwP.!JiJgih~.g!.fl.eaff ~.t~ mici  
c:i)~trpn~.fo).~A CO~l@~~ ~ iii Jlamrular wf@niiacts iltalLb~ ,piac.cd~  
EURO~

2. Conu'aojw.tl oo.mrtitro,c~ ~n~ereq iitit~.by theA;tenby.shall be U~itedtQt\{e  
i:uiidirib,vaill!Qle~ The Ab~cy:shfillnot.I~~ !ln)~~~µo~ ~1~~r wldt the  
~gfor~w\l<lt(yjti~ ~pn~eme<f, is il!rfficienti~riiaaion tl>1be;~9~~f1'18.t~  
iri tti:: ~o~pJ!lh4

3) **Acdivitws** ~Jui,U as,ag~ rule ~ciitfie,douftlitoumi' iui;~p~n l.P~~ji~  
e~ni'e inth,i.ECS; s(b#tJiilV.~ e;.P.t.e.\$Se4 ani;tteri:~s:fin ilie aciiviljesc~ncemetl,

4. ~ the;ease **qf~fuµ.4ç4** i;~J.vij~ ~eAs~~Y!fuill~tain\fu:11 ~isibil~tr over  
emicroditu;~p ç;~i.ied aM<sup>B</sup>ptiili\$Jy m'curred by:the @ntractONIS.WClI as the origiurif  
all flifid&i,iffçr thepurpq~e:;!J{~c;c~ti<f,ri}fr ~cotltract; Where apwo.pri~~  
tfiis;waffu~;ijdq ail ~lff.~fau~t~ptfoA be balf,ot:Ute Agt:ncy,

5; ~i lriJ~lec;~ilpr~J?~f~fn~ls sremmin~ fto;n t}ir:J~i~J(fli,~tof;~a.Ja~1.2:8J,  
w~d?M11 ttiç~~;ues !lftti~iE.O\$ s.fu,ill ~ zyv.emed ~r tliç'A;eni:y'sJ\µl~f

J~~. F'i~J;.pt9yl,i;fqJIS

~rus jh~J#i ptjm;iplc;~e~Jldfop op W.~ i;>l,jeriti:ves,of,the cooJ?er~i.m pr.>J~(i li~tite  
P~W.9f~~ li\$lietsp.roqi;ce;~tand;fundi;d ~y;tund~r the ~ap~es wcll aifo,f. tli~wmqe:i;  
~ liil.d eguipmeµlacquiredfor its execiitio'i; **White**taiclog.i(lfp a~4~f **ihapi:incipl~s**  
gov~g\_).\~rioy~~~i;i;



**Annex II**

commiUcc elf-tfc Plala for ~ur~~n C-11~ierat~n1rSta~s  
(n,CSI:29~mltt,e~):

T~rms of rt!fer.ene!ealid.Ralesbf P,rocedure

A. Tennaohcfe:i~#ce

Thi;PE-\$ Gofuin\tt~\*, ,cpg i~c.Qottlin@9iri wiiluhi; ':'-C~ ~M~i~ n!t()~"!~CQ~l'  
Jhc:!\*i=s~~9{.~ ~~~ipJlccordwe wuh the Obj!ctives; Rille:iiiiild.Pro~ur~ ~~~ou\_t  
~AJPS~qv., Ho.di~present ~gri:ein~t To thaterid-if~liall:

**t** ewnine a'1< ijp~\!~ .bx " sim>|~ 1111i:Jot4y .yist~ ~t ~ ~Ec:~ii ~er ~I.Vi,  
ootificli.tion~f!|Vee~nt ~y lh~ f!>{~ ~ ~ f,y~~YIU f~ re(c~ to i~  
#faiJitP~ ti,~9( Qk ~Ee~ Qbj!~,eli~ Jmii:s mwiroccd~e{IIm<fapy,!!D!e!1dtn~t  
~:th~r;

The ~ght to vote on ih!! dtaft r.ve.,y.i:ur Ji~es shij4 al~!' ~e.~tc;<i to~ <h~f  
po~cutil J1:Ecs fri:rwhbh tbe:re1cWJf~c, **ig~f~11 ~ ~ 1i~ ~Jye:t**  
c.ome~mio~rorcc.

2, ~~~(deJn.c'o~fonnity wiilfaiap~ \t~f~P.~Q)itlnti@cN.Ieso~procc~ on  
the **lgdnwh.** {cnJhe mi::cti~gs~.tifie PEGSCommlttee will **betonduc~iv,c~**  
d6(iJ5i~tqp ~ 1\*~itri ~Y.a.s\_i\_mplei11Jority.votQ ofille 13CS's

3 ~ !!)te of ~y:subscptioJIS lir. a.,y:irrciis'c ih c9ntril?Qtians made by the  
p111µ;ipan~totho PECS as.rcf~t.icdfo thøP~ Cticipr,

4. ,ecc;iy~ i~foi:m~Oll !~f)n~iP.8 1~. tccJinf;ei; Sllppoti. ffeo:viclcii' ~Y, 'a J'lllioWil  
i~!~!il;>!!I. ~efe.rthCl }wi~{cli~p~f~ ~ TCa."i1\*!,tofo the fncs.qQj!!Ct,ives, ~~les.  
~:lfP~c~;

5. **approve its terms of reference and its rules of procedure and any amendments thereof**

**B. Rules of Procedure**

Cfii1pti:rl  
Co~~ti~n

1.1. **The PECS Committee shall be exclusively composed of representatives of ECS.**

f.2 **P~"-~rive of'~rytCl)lllicr.state ~ftt~g~cy 1J18t attena~n~Q.flp~**  
~Ute ~<obsey~r. The **Gha~** pf ili~ Admimstrativ~e. ~d Fua:nce  
~mi:riiUee.(itF.9; Indus.ffiuf ~olicy ~muii~ tJPG); Inte~i~b1/i~l~tfoili  
Gommlt~ (~C); Pio~c e~ (PBs)can4, ~~~ e!Q8'8(11aje Comrrriitt(e  
(\$JG) Oftb: .A.11e icy U weLlis ONe repreientaJi~ ~f~fr EU'Mcm.~ State ~ot  
?4cip~s~ieaf~ctA~cy ba~g~l~ aCoopemtion **A''** ~With~  
Atenc~.are myited to attendex ofliefo artd are ~e~oJ,s~~ s~tw'

d — UC\$;m11y i~ princ~iehan~\~nr~d h)\tt~ ~re Jha.a two delegure~. 8q.rcscn(~h~!t o.s uel~g:ite s "" spbJect to s4~1\$.11Qrto 'the' Oiaig1ei'ilo ~f crlii:fn liafs i~ by~UJci competent n.efonalfaurhodty.

1.4 ~dyi~.llltf lICCompahyih~~~)egijle~The names and pro(css°icmsortidvisets shall be:~oiified to}J~D'i.ti=c~ra~riegsfof <lie J\Jenc\_Y'~fote:they llike p1irt liif lieW:ork of any ITi~iiiigpfJhe Gomimttee. :

Cba\_pfc:If  
eri.lllnia~~tlit

~J 11le:celnuriil ~~~~Jc:(ecffof.Prie ~r'friJm:amonllfherqir.~en~d~pflicfEGS,; ~ifp~iton ;mda VWe;;e:~irpe.rsoit

~ Jf~:~ ~pids \*8ble.to fulfiliifs oder funciionslhe Vlcc-,c.haii'pcr59ri.sh~ll tske l.lie:ctlitf~:Jis.or.~ ~leijd: 11ie acting Ch'airpersi>h sl11df~ itie ~Bine~!>Weis ~ddLities as:tfe~h!J~~Qp,,

2.3. lli~:Giitt~n'~liill cijndilcf: the' Comrof@'s deljbc~ti!Jns,~e.or sli:C sh~U iiQt Jiave ~capacity &t~J~te: m ffie,e;re:rcf~e.OfhJs or her~eJions (he'.e~iq,eraon ~l remain futderthe•JJQiorj'6'qf lfiie Poifinitiee•

u ~ ~:~f;wru~~dclcg.atc cx~I~Jfu: func(!Oll5-(?fCmiitj,e\$il~fiitl( !'L\_P.win.t- <icl~teir' fii~r h~st!3.d'for.tffildtinl icii ofhis~dierrun of!ouiasChaiiperson.

CI1iiptrIH  
Meetings

3.1 lthe ~fttec~~a(t mcclit foilit twi~e)e)i ~qi n ~g,11c,r. premisset .i(ilm¥Jately: rouowiii~a;mceti~ r>f:b~iRG.

JJ 4i the ;i;ginring of ciich ffile4ling~;tjiC' qh11irpcfW!l.stiall ctepu,l~l~ n li~ Of ~\~nkii~ ffit: signn,illf!~

J.3 At~iid~tji ofReprcsentatj'lts of.Mem~ -SCate\$.Qf lfi9.\$g~cy an4 JJ,tose' ofEIJ ~f'er S~(!~efh~yijg con6Jtrdc,f a C.Oopenu{~n Agrecmcritwl~iii~Ag~C).!'~Swelf ~~iJij~~~~ofih~AF~jp,c,IRC: R.Bsand,SJlç~tmçeting~ ofJli!=Comnl iu~if. ~u iiflio~}' iitiP~ci ri~ il;~çlê.

M The~tie sliall aft:act n:ieenng petcrmin,e the dale of'~tsn~RJ,C:#.fnt, When ~ry~e~ ~!l~erthedl'te,ll;lcedifora~w:ig

3~ lJ'e:ciiAi~on in~y con~ extraorifl.nary ~eetmg~of ~lle'~~jtte~, eith~ C'n Jis. or her qw lHrutiativeor01t-a: :regticstn'Onl a majori!)!o!3:cs: ff(! ~fshe sltlllllg' toaaitime su~ttmee~gs.in c"oiijunccl(ln~ ~ee11~J\_glthe IRç;

r(r; ~Pi~tor Gem:raiof the AgeJCy w}t ~signa.te a.m.~m,~r~f~talf ofdie~g~i ri:i~Jl\$ Seccelaiy: lo,tit.Qutu:n~u~.

3-7 ~t<:onstifiati(jir~\$ tJ:ie9~irpcisou,~e Se~~.filem)~i~~r frquire ~ageJ:ldll. wf)ltd shall be circulate<Lto the.ECS not bltertJum!l,fortajght bofore ~~ing



- 4.6 Whenever an amendment to a proposal is moved, the amendment shall be put to the vote first. If two or more amendments are moved the Committee shall vote first on the one which the Chairperson rules to be in substance farthest from the original proposal. Where adoption of one amendment necessarily implies rejection of another amendment, the latter shall not be put to the vote.
- 4.7 Any ECS may request that parts of an amendment be put to the vote separately. If this request meets with objection, the motion to split the amendment shall be put to the vote.
- 4.8 If the Committee shall vote on the amendment, the Chairperson shall have the right to propose amendments to the amendment.
- 4.9 If the Committee shall vote on the amendment, the Chairperson shall have the right to propose amendments to the amendment.
- 4.10 The Chairperson shall have the right to propose amendments to the amendment.

Chapter V  
 ~g-a~

Committee's meeting shall be conducted in accordance with the rules of the Agency, to be chosen by the Executive Committee; All documents filed with the Agency shall be filed with the Agency.

**Chapter VI  
 Minutes**

- 6.1 After each meeting of the Committee draft minutes shall be prepared by the Committee Secretary, giving the substance of the discussions and recording the conclusions reached.
- 6.2 The draft minutes shall be circulated as soon as possible after the end of the meeting.
- 6.3 Proposals for amendments to the draft minutes shall be sent by the ECS to the Committee Secretary in writing within three weeks of the date of their communication.
- 6.4 At the beginning of each meeting the minutes of the previous meeting, after consideration of any amendment submitted, shall be approved by the Committee.

MEPOr It  
{Ap0po 3)  
(EAAIJVIKI] v>..waaa)

Συμφωνία Ευρωπαϊκού Συνεργαζόμενου Κράτους

μεταξύ

της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κύπρου

ICU

του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος.

## Η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κύπρου (εφεξής καλούμενη ως «η Κύπρος»),

Kat

ο EYP~AIKOLOPI'ANII.:MO.E LIIAETHMATO~ (ecpe~ftc; KaAov,μsvoc;roe; «O Opyavtcrμ6c;»),ivac; otalCUPspvrml<:6c;opyavtcrμ6c;n;ou topt>8TJKe arc6 TIJ κυμPa<JTJ Irou te8TJ1Ce n:poc; un:oypa<ptj oro Πeπtot aw; 30 M)i.iou 1975 Kat Irou 'te9tJKe ce icr:;cu crnc; 30 OktmPpiou 1980 (ecpal;iJc; :ic<μουμ.6VT)roe; <<η .EυμP~cm»),

ecpel;ftc; 1\|UΑουμEVaro Ka9tva ~exc:optO"t<l:coc; «ro Mspo;» it Ol.>A!IOYIK(l roe; «ta. MepTJ»,

UEilEirMENA yta. re ocpEATJ 01.aTftpTJ<JTJS Kat Pt:hiro<JT]c;rou emrcs8ou 8te9vo:uc; <JUVepyaciac; ere 8taerTJ]jutlcec;0pa<J'tT]Pl.O'tT]TEc;arcOJCMtrcnK~yut etpTjVJKOuc;O"K07tOUS,

EXONTA.E YITOΨH 'to o/ifeptcrμct. yt.a rqv ecpapμoyft 't00V μs'tprov icou acpopouv 't(I EupromitKa J.:uv~PY!ls6μEvaKp<l't'll (13.EK) nou Utd9eri,ST]Kc cero 'to J.:uμpou11.10 'tOU Opyavto-μουcm~21 Ma.ptiOJ) 2001 (ESA/C/CL/Res. 2 (TeltK6)), us ro ozoto o Opyavtcrμ6c; etrcfty.aye vfo με9ooo 0IJVspya.criac; crxecSta.crμevriyia Eup(t)7tO.tK(lKpa-cn μT]-MEATJa7tOQ'KOiccoV:ra~crnv m9avfi 'roix; tvi-a~11 cn;q J.:uμPa.011,

EXONTA.E YITOT'H 'tJIV napayc:oyticrj cruvepyacia zrou exat ftori eyKa818pu8ai με TIJ J.:uμcprovfo EupronaiKou 1:vvepya~6μεvou Kpdrouq Melouc; (EJ.:~) μεi-a~u rou EOLi kct;t'tj]c; Kultpou rrou ulraypiicp11anc; 6 Iouliou 2016 Kat 'te9TJKe os to:x;6 us ;TJIV eyypa<phi tT]s-Konpou O"tl Xa.pm rou l:xc:<5fou ')'.ta,-ca Eupro1ttLiK<iI:uvapya,6μ1Na Kptrrr] crru; 5 Iou11,iou 2017,

EXONTA.E YI10'PH ro 'tiJcpmμacrxenKci us με μ {rpa BtoμrixavtKfJc;lt<:>AtnKfJc; yi<1. TIJV e7rteU£TJ μtq; e1ttn>XIIμεvnc; εvta~TJc; 't00V Eupron:aiKcbv Kpμοov crio n?i.aicrto 'tOU EOLi 7t01) uio9enj6T)Ke a1t6 ro .Eυμ~ov)...1.0 ron Opjnvτουου crnc; 13 LieKaυppiov 2018. (ESA/C/R/CCLXX:VII/ResJ (JeA.tK6)),

ESETAZONTAE 'tJIV £:m8u.μja, itou al<cpp<icr'tJKE an:6 trjv Kuzpo va ecpapμ6crt:t 'tJ]V Bupo:mciiKft 7tOAmKft ow.cr-ci]μα.wc; (.Ap8po II (a) 't]c; .E:6μJ3a<JTJc;) Kat vatvouvaμoocevrnl Q'l)Vepyqgiai-nc; μ\$ 'tQV Qpya.vic;μ6 evi-6c;rou :n:J.:atoiou aunjc;'t]c; vfoc; <niv.epyanKfJc;1tpocreyy1crnsfou m:::K~

EXONTA.E YTIO'TH 'to Ap9pa II Kat XIV.1 'tJ]s .EυμBacnic;

I:YM<DONFIBANTA AKOAOY0A:

### ΑΡΘΡΟΙ

#### :EKOLI0E

L1 Msoro 'tT]~ i.tapbuaa~ .Eυμcpcoviac; o Opyavtcrμ6c; kat TIJ Kun:po~ cuuqxovoev vti OUV.epyao:-couv ce opacnrip16Tirrec;n:ou coopouv PW 8icicrniμα.;crμμcpmva μs roi»; 6pouc; zou nepttxov~rmocTIV 1tapoucra. l'ta 'rou.; O'K01t0U<; auTft<; 111<; ouvepjnoicc, OWV te9Si cre\cr:x;o T] rcapou.cra:l;uμcproyia.1 TIJ K01:tpoc; ea 01.lVeXfrm va sfvm Eupco1taiK6 LUVepyas6μεvo Kparo; (ecpe~itc; ~aA.ouμsvo roe; «EL~)) H Kfocpoc; foa 't]c; napoucras, avayvc:opis!n(at a:n:09exe:ra1.6n o Op7avtqμ6cOUV<11t'tel crμμcpcovitc; cruvepyacrias με {ff.'Xa Kptrrrn μri.,MeA.TJ, nap6με~ με 'tJIV znrouou ~uμcproyia, xaOtrc-z:rovtac; anicrric; all.11.a, 'tetatQ. Kprt'tT] toe; EEK.

12 .H Kurepoc; crμμcprovai on, cs 611.a ta em1ta8a 'tJ]s cruvepyacriqc;'tJ]s με -rov Opyavtcrμ6 rot; E~K. 9tt evspjst crμμcprova us rou; crKonouc; ytq wus 01:to(ou<; 811μioupy~0TJKB o Opytivto:μ6c;mi; curot Ka8opfl~OV'.tat crT]T] Zuμpa<JTJ], cruyKcKpTμt\la yta 'tJ]V e;epeuY110'11 Kat al;t01t0IT]O'TI 'to'v) 01.~qxiJμqro<; a:iro'J(AstcrnKci yia etpTJ]VtKouc;crK01touc;.

## ΑΡ0Ρ02

### 0'1>EAH,E(J)APMOrH KAI I:YNEPr:AI:IA

- 2.1 Η Κ'61tpo~ cruμci-exet <JtJ]V E<petμoyr) 'tO)V Itpoypaμμai-rov Kat opa.crtjptOTijtCOV 'tOU OpyQ.vtcrμou, 7tOU O.-O'tE\,Ol)V <I7tOKA.EtcrttKfl μepoc; 'tTlc; «Texvoll.oytICT)c; Av1bt'tV~tlc;» 'tOU Opyavtcrμou, μeo:ro tT]c; oucovouuo; 'tTlc; cruvetcrepopac; <J'tO I:xeotb "(ta ta Eupro7tatKU fuvepyat;6μεva Kpdrn (e<pSs1lc; KaA.ouμevo «ro £EEK>), ro ICepleXOμevo 'tOU ozoioy ea crou<pcbVTJOSi ci:lto KOtVOU με rov Opyavtcrμ6, 'tTjrouμsvro\l 'tO)V IJ7tOA.Ot7tO)V IC-OV01.(J)V 'tT]c; :Eumcproviac; Kat stducorspn rou Ap9pou 5.3 auTite;
- 2.2 Em.lrMov, ll Kunpoc;, αυμcprova με ro Apepo 5.3, ll.αμπavei EtoonoiiJcrntc; EuKo.tptcov yta eI:1.0":nlμOVtKts d.ltocrwMc; rou Opvcviouo» e7tt'pB7tOV'ta.c; rrj~ vt: npoi-eivet TIIV KatapnO'T] opycivcov rcpor; eVrcouU'tffiO'TJ cs aui-ec; ~ anocrwMs rou Opyavtcrμou ce em7tBDO Kup{roc; Epeuvrtft (KE) ii ευ.:EpeUVY)'tY] o:E).

## ΑΡ0Ρ03

### XPHI:H YΠIOAOM!!N, YIIHPE!:IQN KAIHPOIONT!!N

- 3.1 T,ipovμevrov(QV oprov 'tOU Apepou 7 'tT]c; Itapoucrac; ευμcpcoviu; Ko.ewe; Kat 'tCOV 7tpOTJYOUμBVCOV a.lta.ni]crecov Kat urcoXPECOcrerov rou Opvcviouou, T] Kunpoc; sxet Itp6crpacrll cm1 P6.CITJ E7tcr'tPcIT7IDV ommvcov crtte; U1to8ousc; KO.t U7tT]peaiec; 'tOU Opycvtouou avacpoptK<l us re otacr'tJμtKa Itpo:ypa.μμα-rct 7tOU KO:AU7t't'OV'tat a1t6 'tT]V rcapoucra Eumcpcoviu. Oi με8obo1: lCOU ea xrllμpono1.0uv'tm cov :u:n.ologyL<Jμ6 ytg. ll-c; oa.navec; civq.l. au'tEc; nov eq,αμ61,;ovrm etnb re Kpdr] Mell.n 'tOU Opvavtcuoii Kll'tU 'tIIV O:~toItoi1cr,i u:n:oooucov Kat umjpeotdrv 'tOU Opvcvtouo» ytg. tci. tiK<i wuc; ota.q-n,μ\KCL ~poypa.μμα.a. )e:avi-a.ll.ll.a.yμα., T] Kunpo~ Itpoaq,spt nc; unofout<; KCJ.W7tllpscrfe~ -rllc; npo<; a.l;tonoii10'TJ a.rc6 rov Opyuviouo xm re KpaTII Melri rou enf io-Qtc; opotc,
- 3.2 Ilpo; av<ini-u~T] rov 8tacr1JμtKrov TII<; ouvawi-fitrov Kat ll:poc; crxe8tacrμ6 eevuccov foacrtr]μtKrov U1t00"tOA.(J)V ll kunpoc; ~Cl.Vel. 7tp41't'LO"tY) o.vq<popa. <J'tT] XPiO'T] reov a:upm1tdikcov oiacr'tY]μtKOOV O'U<JT]!μ<hrov μs-ca<popa.c.; KCl.t un:oooucov, npot6v1cov Km U7tT]pcrtrov nou a.vtjKo:uv, ij sxouv a.vmti-ux9si tj non l.£t'tOUpyMv 1)1t6 'trjV myioa 'tOU Opjnvioy» K(l, 't(QV Kp-i-4:>v Mc/l.COY rou, H Kunpoc;, cltl1tl.60V, O'tT]pt/.,.et. 'tc; Itp00'ltU8EtG<; 'tOU Opya.vicrμou Vil Itporo8iJtwt 'tT] XP~O'TJ'ccov eUpJlma.ix:rov crpcr-n,μα:~cov μei-acpop<ic; rcovunooouwv, Itpo16vi-cov Km U7tT]pcrtcov ctn6 sxstva ta oi~eV7I crcoyata. otn ozoic avf]Ket lt0.U XPTJcrμo1tOtOUV O'UO"tY]μα ll U1tT]pcrticc; με 6tClO"tT]μlKl' <J't'Ol-XBio.

## ΑΡ0Ρ04

### IINEYMATIKH IMOKTHEIA

- 4.1 **mm** 'tQ)c; Q'1<01tQ1)<; 'tl1<; Itap9uqac; iuμ<proviac;, «Tivwμantj loioK'.fT]aia.» x:a.0opil;emi we; crro ,A..pf)po 2 'tY); :EumpacrT]c; eylCaeioppcrllc; 'tOP IlayK6crμiou Opyavtcrμou IlvePμα.ntjc; lotOKTIIcriac;, ll:0:u uncyca<p,i otrrv :EtoKxolμT], 14 Io:u11.iou 1967.
- 4.2 Ta MepT] 8tacrepat,;it,;ovv f:ll:oplkll Kat anoi-eA:scrμα.:cua; rcpcricr-acria 'tT]c; IlveUμα.nKitc; IoioK'tT]crfac; ll:0U OUVCl'tat va 7tpOKU\el a:n:6 TIIV Bpυa.cria. 7tOU ea owl;ayf:tl1l αυμ<pcova. με TIIV mipoua

tuμ<p(l)via Km an6 ~po:umipxov-m 01Kmcoμαa zou &uvavmt vc rcp0lcu~lou v cmv nopstc Tll<;  
Ol)VEpyaofac; UU1T1<;

- 4.3 01. O'U)'1C8Kptμave<; 1tpov01Ec; 7tOU oifaouv 'Cll OtKmcoμα.a. 1tp6crPcurr1<;, 8uioocric; Km XPTJOTI~  
'teX\11.K(t)V 7tA.YJp0<j>OpiWV Kat 0€00μEVCOV 00<; 8mcrTj<;; 7tV€1)μCITIKTj<;; t8tOK'tTJcriac; 7t0U ea ctV(17tnlX.ec{  
pa.om 'Clj<; napoucr(tc; :Euμ<proviac;; un6KETv.:m crou; xnvoviououq K<n 01.aolKacriEc; 1:0u  
Opyavtcrμou'.
- 4.4 Ta Mep111tpocr1Caeouv~ EV't6c; 'COU 7tA.moιou Tij<;; voμoSwiac; Kat 'to)v xevovtoueiv 7t0IJ 10"XIJ0t>Y  
yia :& ica.06 EVCl U7t0 CIUf<X, Va 0t€U1(0(1.UVQUV ;tJjV UV'C(01.-Cl'YTJ 87ttC>TI,μOVtK(OV Kat WXVtK~V  
lt~IJp0<pop1rov, 8s<3oμevrov Km npoi'.6v.:cov, xotvou sv8tacpepov.oc; cvcoopud μE mv sltt0IT1!!TJ  
rou 8lc:wnlμα:mc.; rrtv •EP,'Ot..oyia Km rrov scpapμoycov irov eivo:l avayl<au,c; yicx 171lv uXonoiriO"TI  
'tI~ lto.poudc,tS Lu μ<proyiqc;.

## AP0P05

### ITAHPOWOPIE:E,ANTAAAFH EMil.EIP'OrN!!MON!!N KAI IPO:EBAJ;Hl::fA IPOrPAMMATA NE.UN AHO<<OIT!!N KAI YilOTPO<i>I!!N TOY:OPr ANIEMOY

- 5.1 H Kvnroc; KCU o Opyavl.o;μ6c; avmn<isouv 7tA.Tjp0<pOpisc; CJXETIKU us:
- (c) j;o lt6pt.6XQμtVo K(Xt 'COV 1tpoyπαμα.;tctμ6 'CO)V tpsxovtrov Km μ6AAOV~LKAJY QIUQCTjμtjC4V  
7tpoyπαμci:;i;rov .
- (P) Ssua.;a E7tl.O'tl'jubVtKO'U l<m 'CEX\11.K:OU 6V0l(lq>Spov.;qc; 7tOU 7tPOKU7t'COUV ano ru;  
opacY'tl'Jpt6'Cl'jw; nou a<;popo6v oro oi6.cmlμα, El8tk61:Epa, TJ Kforpoc; Xa.μpcive:t  
onμome,upfya cip8pa ltOU ea yivov.:cit &ta.8fo1μα alt6 'tOV Opyavμ6, K40ci>x; Km  
ltA11pocpopisc; oxpttKQ. us •TJV 1tp6080 rorv npoypa.l:l-μci'trov rou Opjnvιouo>.
- 5.2 ff napoifi 1tl"TIpOcpbptrov a1t6 tOV Opyavicrμ6 UIC0'κl,UCll 9e OAE<;llc; ltepimroosic; 0'CTJV f:7tl1T\PII0"TI  
alt6 TIJY Kunpo '(J)V 8tKatrouci.:rov KUpt6nrnc; O'TijV ltATJpOcpopfo., svco n Ktn:poc; emrc/vEOV  
ava.11.αμ~iiv6t unoXPerocri vn μTjv ota.Scbosi ltt..rjpcpopi8c; xou wt6kEl.vla.l 06 ~uμ<pCQVisc; MTJ  
Kol.v0My1loric; nou IJUvitcp(:h:rcmv μ\$ rov Opyq.vμμ6 Π zou Ssv etvm yEVtKli Bta.efotμE~ eK't6<;  
trnv soa.<pt.Krov opirov TT<;; Kozpou Kat rev Kpa.:rov MeArov wu Opya.vtcrμou, the cijacra. tits  
utaro μεcra~6v.;rov non svspvoev ev.:ot; ij BKt6c; au.:Q)V rrov efocptKrov opiorv,
- 5.3 Lisv 0.7t<Xttehat a.no 'Cl'JV Kozpo vu μEta5i8Et 0t.Ecr6iJlt01:e ltA:l'Jp0(j>6,Piec; ea.:V 8.fWpei on 1:e.;om  
μl:;J0.000"TI ij 0l<X000"TI Ssv ea crovci8et ij ελ Eiva.i qvtj9e'tTj 7tpQc; W crμcpc'epov.a crμcpcovv:ov 'tTj<; .  
μE rptro μep11, 10tiiiwpa 06 oxfon με nspiotoμouc; 7t0U 7tp0KU7t't'O:t)V a.rc6 μεtpa sMyX,OU  
s~aycoymv it npoc; roix; opot>; un6 roix; onoi'o; 11,11cp8'tjKav 0l. EV Myro n11,npocpop(ec;.
- LiEV U'l[at.:shat m~6 rov Opyavμ6 ya μl:;m8t6El. 0lccroijno1:E n11,npocpopoc; s<iv 9erope{ 6n nhota  
jl6cti80ITTj 11 Ot6.obOTJ 06V 8tl crtJVcio6t ij ea siveri avl:f0e'CTj 1tpoc; tu crμcpcspovm cn)μcp&vtrov 'tTj<;  
μ:ε rptm μsp11, t5.ta.itspa rrs crxeOTJ ue nc:piop icrμouc; zou npoKV~wv an6 μ~1pa s')...;syxou  
al;cryrocovij 1tpoc; wui; opoi>;un:6 wuc; ozotou; A.T)k'p9tTKO:V 01. EV Myeil 1tknpocp0pie<;,
- 5.4 H Kfocpoc; )CCU 0 Opya.Vtoμec; 8uvavrm, vc eecrmcrov eva qxeow 7t0U vu em.:panet'.ctJV  
av.ati.11.a.rfJ eμltstpoyVrou6vrov avacpoptKci us eJjya.oiq svros rrov p.μoo to'tl't(OV tou  
Qpya.vl.c;μov, n1pou.utvcqv 't(J)V v6μrov Km Kavovtcrμrov OX,ETIKU μE 'tlIV 6icroOo, trJY7tdpαovfJ ~  
'tIV a~ooo an:6'tJv Kurcpo Kat 'tOU voμtKOU 7tl.ClOtOU 'rou Opya.Vtoμou crμl1tpt1Aαμpa.vou\$vw  
~rcov 0l>μ<prov1.rov Jle rpfra. μep11,



- 5.5 Η Κ.unpoc; txe11tp60:Pa.cn1 crm 1tpoyp6.μμα:m verov a:n:ocpohrov Km unoipocpl.ci>v rou Opyav'tcrμou, 'tl]pouμεvrov tow hpro:v 1wP ea croucp©VQ9ouv a:n6 xorvoo.
- 5.6 Η Kunpoi; Km o Opya.vm~6c; 01.a.pouAφuov.a1 nepai.epro μs-m~u rouc orcv a.vmcpooroneuovrm cs ots8veic; opyavterμouc;, <Jl)Vξopta Kat OUVUVCT)0:81.<; crxenK<i us Ota<JTijμtKEc; opCICJTI]pt6t1tE~, μs 0'1~07r0 tf)V 0.VJa./1.A<LYT] 0.1t0j/800V ere 9tμα.ta KPtVOU EVOtacpepovwc; K(L,t ~a.ta~ciA.AOUV trpoolta.98IE<; (Oq:t8 VO. svapμOYtsOUV ti<; 9foet<; toV<;~ K;Ctta 7t'EptmCOOTj, OE 0emat(X. ~9U f;|V~t mecx.v6 va.exouv papUTijta. 0:t1IV ecpapμoyiJ tCOV KOtVCOV tOUξ OtactT)μtKCDV nproπα.μμαrrov Kat 8pacrtT]ptotijLiCOV.

## ΑΡΟΡ06

### ΕΠΙΤΡΟΠΗ:ΕΚ,ΑΝΤΙΠΡΟ:Ε!!ΠΕΥ!:Η

- 6.1 Tio 0εμα.ra crxertK<i us TIIV ecpapμoyi] tll<; napoucra.c; :Euμcproviac; Km rou ouvrovioyov us 6.A.Aa E:EK, ea.topueei a1t6to. E:l:K emtp01CT] Et8tK<lyta a.ut6 to eeμα. 1tOU ea KciA.eitm Tl «Emtp07tT) 1:m:r<>l Kat 'A.eiroupyd croucprova. με roix opoi»; rerv tmcruva:ntoμ:evrov ITa.pa.puiμα:rcpv amv 1tapoucra. :Euμcprovia.
- 6.2 Ttn 0εμα.ta crxenK<i με to :EEEK κα.t"yta etmata KOWOU evfoa.cpepovroc; μερα~u 'tOU EO~ κ(U me; Eupw11:ai;Kilc; 'EvroqT]c;, Tl Kunpoc; BiKmovrm va.napllupiP"Ki::taJ ere c:ruva.vtf9i::1.c; wu :Euμpou1dou 'tOU Opya.vterμou kat 1"00V ueptcrtaμevc:ov otoudrmv curou, c:c; 1tapamp11'CT]c; μfoco EY6c; cvrcrcpcooao, () oxoioc 01)V0.'tat vc 01JV008Ue'tat a:11:6 trupouA.OJ)ξ, Η Kunpos A;q,μπα.v~1 1tpocrxeoto 11μepi]crtac; 8t6.t~T)c; Km ta axerucci syypa.cpa 1t01) ea.otari9sv:tat (p.ti- Kpatr) MEAiT\ CQcne vu μnop~i va stotpootzeirm 011<; crvvavtcrete; rou 1:uμπout..fou Kai tmv ugmnaμevrov croua:i:c:ov curou roe; leapat11pitiJc;.

## ΑΡΟΡ07

### 01](0N01\1IKEI: 1:YNEIE<I>QJ>EI:

Η Kunpo; cruμme-cexet Km OUVETrcpepet 01.KOVoutK<i oro LELK, cruμcprova μB rou; Otxovoucoix; Kcvovioyonc kat ttc; Oo1lyisc; 'tOU Opjnvioyov», ouyKeKptμεva μforo 'tllS ouv.8pomiJc; tll<; 0:TIIV «Xripo -yta 'ta :I:m:I(», croucprovg με 'tQU<; opou; 't00V Ilcpcprnrprrcov 'tl<; 1ta.poucra.s tuμcprovia.c;.

## ΑΡΟΡ08

### ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΟΑΙΤΙΚΗ

- 8.1 Avccopncd με tTjyEroyra.cptKT] oiavoyiJ rrov ouμPolaic:ov zoo o-xeli~ovrm ue to 1:E1:K om ozoto ouμme:tEXEt 1l Kunpoc;, o Opya.vicrμ6s ecpapμ6set 't0jlc; t0"Xl)OV'cfξ xovove; ~t0μT)):'UVtKtlc; JtQA.tttKT]c; ~QU avq.cpepQVta.t (p.10 Ilapap-μμα Ims m;tpquacc; 1:uμpc:ovim;.
- 8.2 Liwepyouvwt eiotKec; B'.tT)ctE<; cvcoxomice«; μEtCl~U rou Opvcvtouou kat tr)c; Kunpou rocrtc va 01)~T)1;ehat 1l croyKAtOT] Kat 1l ouμ1tA.Tjproμ:tKOTI1tU tC:OV lQ)7tptaKcilv piou11xav1.wv με nc; omcmiμtKES Ptoμrixaviec; ttov Kputdrv Mslrov 'tOU Opyavtouv».

## ΑΡΘΡΟΝ

## ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ Α-ΥΑΙΕ.Ε

- 9.1 Ο Οπυctvicpμ6c; **SXE!** VOμ1Kft np00"(1)7ttKOTI]t!l evr6c; WU e8cicpouc; TI]c; **Kiin**pou. LUYKEKpτμεva BXEt. ni ouvar6TI]-ra vu cruvanJet **av**μpag~tc; vc mtoK-r<i Kat vc 8ta0are1. kt.vT]'.CTJ Kat uKiVTI]t'TJ ltf:ptouo"fq. Kett. va Ka.9fo'tQ."ml. μεpoc; OB vouucsq OtaOtKacriec;.
- 9.2 Ο Opjnvtp; *txsi* aoulia cero 'tTJ 8t.Kmo8oof0 Km TI]V eKrEA.BOTJ eK-roc;
- q.) 6nou 6 Opyctvtp:μ6c; pri-ra 7tapm'tJ8pi rou 8ucmroua.toc; ~@11.ia.c; ere cruyKeKp-μBVTJ nspbtroori
- PJ ava.<poptK<i us acmKft Ol.CIOtKad'ia zou xtvslnn *a.no* rpito μspoc; *yla* altos11μ1.rocmc;; Myro a.roxflμq:roc; lCOl) npotlflOTJKB *a.no* 6x11μα 1t0U (IVT]C~t crov Opyuvwμ6 llXetpisc.rd.t *ano* li-coμo e'K μipouc; WU Opyavl.o;μου, ~ ere crxecnl us ipoxaio aoiKT)μα 7tOU eμMBKeW.1. 'tBWLO 6XTJμα
- y)' avacpopiK4 us EKteABcrrl Ota.tTI]nKftc; an6cpacrric; nou ele868TJKe ouv<iμe1. rou A.p8pou 12 KatO)t~pro.
- 9.3 Evr6c; roov 01Conrov rcov sztonuorv opacrTI]pto-r11-rrrov rou, o Opya.vμμ6c;, ll zsprouotc rou xrn ro elcr60T]μ6. rou e~mpouv-rm *anb* w'Qc; aμecrouc; cp6pouc; crtrjv **Kunpo**. O Opya.vcrμ6c; e~mpshm *eni()*"T]c; alt6 tμμεoouc; oopoi»; crxenKci us *ayopec*; ~ U7tT]pacriec; crrimavniqic; o#ac; 'JOU y(VQV'tat ll XP11cnμonmouv1:m Q.1t6 tov Opyavtqμo, anoM-rc:oc; *anapciit'*T]-rec; *yla* 'tT]V svacrKTJd'tt rorv eniorimov Spao:TI]pto't'Tj-rrrov rou Opya.viquou ev-r6c; tou n11.mcriou l:l1c; ncxpoverac; :rupcproVia.i;.
- 9A Ilpotovm nou etrciyOV'tat ll 9~a.rov-rata.no 'cqv Qpycwio:μ6 Kin sf Vat (l7t0A,U't0c); mmpcxforra CTtTIV tvU<YKI]OTJ rcov micr:riμrov 8pacr-cnptoTI]tcov roo e;/mpouv-rman6 61ouc; -rouc; cSacprouc; Kat.cp6pouc; mrg:yroyrov Km s~ayroyrov Ka.t an6 611.ouc; :rouc; napiopcrμovc; JcCl1 anayopsuc-atc; **axsnKci** με elcrayrol~c; Kat e~ayroytc;. Ouoev reroto ltpo'C9v ~Qu i,icra.yl.;-ri;n JI a~a:yic::rm ouvamt va ltroA.TJ0ei, oli\lei<Jteij μa-rapipacr-rd us fj xcopfc; ltA.T]proull EV'toc; WU eoiicp0uc; TI]S Kunpou, eKtoc; OUVcfl-Sl. oprov 7tOU aa. tl8evmt alt6 'tTIV **Kozpo**, H Kultpoc; Kato Opyavμμ6c; Ka~opi~ouv nc; Otq'0\~acrcw; nou *ea* scpcxpμ6t\_ov-ra1 O'TI]V sl;ayroyi] ll al.crayooyll naptoumaKcily crwl.xi,irov ~poc; XP11OTJ 'Y\α Q'K01t0Uc; TI]c; cruv~pyao-tac; touc;. O Opyavl.c.;μoc; cruvepyat,;s:rat μa 'ttc; KU7tpaKEc; *apxac*; rocrcce vc 01.ampal'.icrsi on m npotovm zou stera.yov-rm ll sl;ayovwt an6 rovOpjnvtpou XP11~rtμonowuv-rcn *yta* nc; entOT]μec; opUQ"TI]pl.O'tTJyE; 7io\ CIVUA.appa.vbV't<ll EVtO<; 'rou 7tA.at<rtQ'\>. 'tT]c; lctcpOUO'Cl<; Luμcproviac;;
- 95 O Opyavcrμ6c; OUVCl'tat va ll.αμPavet. l(q.t vc otan1pi::l CiTI]V **Kunpo** K<i8c eioouc; Kεq>UACtlU, cruvai..layμα, μt:rp11:ra ll lCl,V7l'8<; al;iee; OUVCl'tCl't va m ota9S'tf;l E\,EU9epa crmv Kp1tpo *npoc*; OtOV0117t0'te elCicnlμ0 <JKQ7t0 ron OpyaVl<JLOU Kat *vii* TI)Pel Aoyaptacrμovc; ere 01.0811t0't6 crμvaUayμα.
- 9.6 Ta μεEt.TJrou npoaromKou rou Opycvtouo» e;atpouv-rectt an6 cpop0My11cr11 rov μm:8rov, :r0)V anoA.aprov Km 1WY npovoμieilv touc; nou Sa Ji.αpa.vouv roe; eK 'tT]c; u7t11psaiac; *woe*; cr'tov Opyavcrμ6.
- 9.7 H KUKAoa>opia sKooararov Km <IAAO'Q ler.11pocpopl.aKov u11t.Kou ieou ea anocr:reM£:rm a.no **it** ltpoc; tbV Opya.vtciμo OE\ 7tClpe~L1t00i~E'tat Ka8' oiovo11norm :rp61to.

## AP0PO 10

### rNQ:ETOrtOIH:EH THE AIOPI:EMENHE APXH!: KAI ANTHIPO!:iITOI

H K67rroc; )VCOCJW1t0tSi (JtQV Tevrco Atw0uvn) 1:01)Opy!lvtrcmou re 6voµa TI]; a.pnc; ~01) *ell*. 81.optmd vc niv av'tl.7tpocrconS.Uet avacpoptKa us TIJV eq>apµoyfi TI]~ 7tapoucmc; 2:µµcpcoviac;, roe; sniatic; Kat re OVQµQ.'t(l. τciv O.Vn1tpOo'C01tffiV Kat (Jl)µpouACOV 7tOU 9a 1tapicr[O.V'ta.t. CJE crovavn)oetc; OUYciµct 'tQU Ap9pou 6 uvorrspco.

## AP0PO 11

### EYOYNJi

'Eicatno Mspoc; e{va\ a11;0KA.etct1:uca.u7teu0uvo *via* TI] ote~ayroyij rmv otlerov ron cS,paCTI]pt:otfJ-rrov ica-ra. 'tTl" ecpapµorfl TI]c; napouoa.c; !:µµcpcoviac;. Ei61K61:epa- sK'.cxa-ro Mspoc; *txei* lhKa.troµa. Vct :rcpooqn'.fysi svuvriov wu alu1.ou Mspoi»; os *axeOTJ* J16 1t6.cruc; cpucreroc; ~1µfo cs .1tp6crcomx iJ nsptouetc *not>ell* 1tpo~119s.{ (11t0 'tO 0.AA.0 Mspocq Kat a.ltaAM.ocret ro aUo Mspoc a.rc6 wx6v al;u.ocrete; an6 -rpfro µspoc; os <JX,601J us STJµti 7tOU U1tEQ'tT] (J1)V81teia. 't00V otic@v'tOU opacrTI]p10ti'tffiV.

## AP0P012

### AE<l>AAEIA,

'Excoro Mspoc om'tT]pei ro oiKairoµa. ATJ]T]T]; 6Xrov trov n:poA.rpmKcbv µfaprov *npoc*; ro crouq,spov 'tr]; a.crcpa.A.et<l.; wU,

## AP0PO 13.

### EiIIAYI;H, AJA,<l>OP.QN

- 13.1 II6,crq. 010.cpopa. irou xpoKfomn *an6* 'tTJV sepa.µµoy.ij *ii* spµT]veia TI]; rrapo:uorn; Zuµcproviac; zou Ssv µ,rope{ vc emA.u9e{ <ptAp~q µe,;a~u rrov MepolV U1t0Pa7'.A.e.;m cre 0lCl.l.TI]'tKO Otkactr:ftpta Ka't01ttV m.:tiJµa.wc; ev6c; eK 'rcov MeproV.
- 13.2 To 8igt'tT]-rtK6 0:t1Cacr)pto anap'ti~.m an6 -cpio. µell,rl, svcv 8tat'tll't11 zou *owpi-e-cm ano* -cov Qp-ya.vio-µ6, 6VU'v 7tOU otopi(si-at a.lt6 TI)V Kun:po kat tvav rpito 7tOU otopi~E'ta.t. alt6 'Wt<; npcfrµuc; ouo 01mr,rp:sc; xm nou Bivm o IIp6e8poc;. Ea.v, evr6c; n:ep1.6Mu el;l. µllvc:ov mt.6 niv T]µepoµ11via a\N)µawc; OtafTI]iJiac;l Otooft1.tO't8 *an6* 'tci Mep11 Ssv *exei* 0lOpicrel faatTI]T]J, o 0tCl'tT]l:T]c.; 1CUl;6mv m-i;tjµmoc; 01.0UOTJ1tO~e Mspouq, 81.0p{s8'tat cm6 'tOV IIposopo 'tOU .Me9vouc; Atl(CIO'TI)piou. H iom 8taotKacria CIKOAQ:U9ehm sdv, evi-6c; *tl;i* µTJV0)V an:6 rov oioptcrµ6 'tci)V rproi-rov OOU foat'tT]:tC:OY, Sev Sa BXOijV 7tpO~Ei ITTO:V otoptrµ6 rpfrou 0lCl'tT]iNj.
- 13.3 To 8tat'tT]'ttK6 OtKUOTiPIO 1Ca9opi.stt 1l-c; ou~cStKa.uiEc; rou- IJ an6cpacrij 'tOU stvm :t8lt;Jd\ icai o~queu-ctKft 87tt rov Msprov.

## AP@PO 14

### IIAPAPTHMATA

Ta IIap.pnJµai-a crnv ,rapouca I:µµcprovia alroi-e11,ouv a.vc:m6crnacrw icouµµcin TI]; :rcapo:ucrm; :Euµcproviac;.

## ΑΡΘΡΟ 15

### ΕΝΑΡΣΗ ΙΕΧΥ'ΟΙ:

- 15.1 Η *napouera* :Evμ<pcovia, *με,ε* 'tl}V 'l}tOypacpiJ 'tTjt; *alt6* m Msp11 Kat 'tlIV syKptcriJ TlJ<; croucprovtt us 'tl}V l.oxuoum:x. SYVO/J-TJ i:ci;/TJ Tl'}<; **Konpoo**, 'ti8e\*at os t.O'Xl) με'tJ ουvdpoμfl m~Kun:pou Crti Xapm ιου *l:ELK* 7t01) avqcpsetm *ow* Ap8pq 7 avw-rspui Kat ava).uemt O"tO 1lap6.pt1J/1U I 'tTJS nctpouca~ I:uμcpcoviac;, us sc;ct.ipeo:ri wuc; Kavovec; rrou nepitxov-rat *ow* fia:pciprquaII **A xctB** 01 ozotoi wyxcivouv ecpapμoyiC; J:CIU'tOXPOVa us 'tTfV unoypa<pfJ.

Η *cruvopouft* <JTI} **Xcpa** 'tOU LE:EK 1tpayμa't~1tot.ehat 1:0 apy6i:epo enoc; svoc; EtOli~ *metci* mv un:oypa<pT} rqc.; 1tapovercu; :fucpcpcovia<; cK'tO<; fciiv .a MspTJ exouv o-uμcprovijm;i 6.1l.ti Tf XPOVtl<Jl repo8ecpμia .:Ee *nepi1trccorri* rrou ll p110{'iqa. quvopouij Ssv *npq,yμq:~orto:1)8ei* sv1:6c; 'CTJ<; uvrorspco XPOVtKtJ<; npo8scrμiac; , ri napoucm 1:uμcpcovia eivaUiKUpTJ Kat Ssv *napaym*. OtalhInote svVOUC attoi:eMcrμaw..

- 15.2 Me mv tvap;/11 icrxurn;; l:l;c;, Tl *napouera* I:uμcprovia avnKa9icr-cci 'tJ I:uμq>rovia. Eupron:atKQ:~V :Euvepyat;;ojlevrov .kpm;rov Mell.rov (m::KM) *mera.~v* 'tOU *Opyuviou»* i<at 'tTjt; **Kuapou** ltOU ayacpspeim ere p;poiiμio, voouuvou on oi zpovote; 'tJ<; 1:eA.Eu.aiac; a:uμcpcoviac; cruvexit;;ouvva. tuyxcivouv e<papμoyic; crov Pa.8μ6 zou au.;6 stvm a.va.yKaio *via* vu el;acrcpa11.tmsi Tl scpapμoyij Oto)VOij7tOTE otsuestijcmrov Kat CJUμpacrsrov ltOU exouv Ql)Va<pe~i evr6c; 'qJ). I[11.(t:toiou SKeiv'rjc\_ ;tTJ<; CJUμ.cpcovim; Kat zou cruvsx.(t;;ouv va stvct cre J:JXU l<;at6: rqv 11μapou11via zoo EKStVTJ ll crucpcpcovia ltP,l/Et va eivdt O"E tqXl).

## ΑΡΘΡΟΙ6

### ΑΙΑΡΚΕΙΑ Α:ΝΑΝΕ!!Ι:Η, ΤΕΡΜΑΤΗ:ΜΟΙ: ΚΑΙ ΤΡΟΙΤΟΠΟΙΗΕΗ

- 16.1. Η *nq-pouera* Luμcpcovia 11.flyst cs 5 (*1teice*) xp6vta μεEtq rq 8fo1] "CTJS ce MXXU, E)(tO~ sov -rtpp.ancrwi ouv<iμ.st rtov npovotdrv 'tlIS n:apay<icpou 3 Kmrotepro.

E;vq. x\_p6}io rcj:n.v TrtV TJμspouT)via Msl1c; 'tlc; nqpcoucrct; 1:uμ<pcov(q.c\_.; 'tll Mep11 ctva8aropouv 't(, anoreAfolla-ra rqc; scpapμoyii~ nlc; O"tJJP<icn, (i) tau ano'telfoμcx-roc; reov ETI]<Jtrov eK9toerov rrou ctVa.cpepOV'tat t,1:0 Ap8po 8 'tTJS nq.poucrac; Luμq>rovfoc; ,cat (ii) rcrv 1t6pt6ptcrμrov 1t01) ct.va<pcpov-rm aw Ap8po 5.3. Ta MspTJ sl;sxcι-o'Qv cs au.;ij 'CT) P<icrii ,;p6nouc; Kat 11foa<JUV8XtOTJc; ij 1tEJU't&po;> avunwl;ric; 'tS'tOiar;?'UVEpyacriac;. **Ta** Msp11 c{Etcit;;ouv; ouyKeKpJ.μeva, tt.i ouvmon,ta va xop11y11led CTTI}V **Kintpo** to Ka~scri-roc; 'tOU Luvoliosμavou Ma11.ouc; wU *Opyavtcrμou*. Em:1tp608e'ta, 't(1 Map111tpayμq.1:01totovv εVOt6.μEOT) ~vaeecopt}iJrj ro rptro ewe; rqc; i:crxuoc; 'tTIS 1tapouqac\_; Lvμcpcoviac; , 1tpOKEtμBVOU VO. uerprioouv 'tTJV 11;p6000 1tOU cn:imeiro8'rjKe καt vc crus11tiJcrouv 't11 ouva-rO'tTJ'tCl 1cepat1:ap~ av:li1tu91c; 'tJ]c; cruvapyacriac; rcu; zptv *q.1t6* UJV TjμcpcouT)vfo 1l.ij;l;c; n,c; napoucrac; Luμcprovia.c;

- 16.2 *te* 1tEpL1t'(perTJ cruvexicrriic; 'CTJS napoucrac; CYi.>Vepyacfo.c; rouc, Tl 1tapouera Ll)μcproviu o:uvcrtat vc napmaest με *e,yypacp11* an6 lemvou croucprovia..
- 16.3 'EKClO'tO Me'poc; 01)\Cl'mtVa alt01C11PU~8l. n,I:uμ<pcoviu 0100V'tU<; *ypaltT*) Et001tOll')Oll 'tOUA<IXtO'WV i::v6c; faovc; 11:pw a11:6 'tl)v npon8eμevri 1)μspou11via -repμa.-rtqμo:u, Tl *onoia* eivai crw -rE11.o~ ev6<; rijμspoll.oytaKQ> trnuc;.
- 16.4 Η Kun:po~ km() *Opyavtcrμ6c;* OUVUV'tat vq. tp01t07t0t0:UV ttc; rcp6VOte(; rqc; 1tct.poum:l;c; I:uμcpc:oviqc; με KotviJ cruyq,wvia. Oi tpon:01tot11cric;, ek'.'t6c; EKsivrov nou acpopouv m:cotletcrttk<i crta

1ta;pcxp'tTjua:m, n8vtv<it cre t0.XU κ(J.'t( 'TJV T)μEpa €l007t0iT)OT)c;; on Kat 'ta (')Q Mtpn txouv eK7tATJPC:.00Ei ru; *ana.μ.h:mec*; ecrroi-eptKE<; npou11;08foe1~ cocri-e ot rpoXoxorqos<; ve IE8ouv ce to:xu. Ot 'tp07t07t0ttj(}'8l<; 7t0U yivovtat 0.7tOKMtonKci crtex Πα.papTitum;q ~:ma.trouv μ6vo 'ct) *lpanTII* ouμ<pcovia. rcov Msprov.

- 16.5 O 'εpμα.ncpμoc; Tī T] A.TJ-T] T]J<; Itapoucrac; LUμcprov{gc; 08V l':lCT)pc:ciat **rnv** L0X)J SKf:IV(QV t(OV Otl(<l:tC0μ6:t(OV Kat U7tO.XP8COqEJilV Oi0'1.>Mp't0t8 Mspouc 7tOU vootivnn on εα. smi,;i]crouv 'TOU -rspμcncpμou **ii** T]Jc; 11.fi-ric; **ti** T]Jc; apμrivsiac; 'T]c; 6nroc; svostKttKci a.va.cpepqv-rm eKsiva. *nepi* 8tm:n1criac,; 7tATJppcproptcov, au8uVT)c,; otKmroucit"rov nVeuμα-r,qc; totoKTI]cria.c,; 7l:po;crkA.i)crerov UIt0/3011.i]c;1tpocrl:pbpcov Kat ltpou119w:ov ~01)sxouv ~8KtVT)Oel "(ttt f3pictKOV't'at O.KOμT) cm El;EA.I~TJ, ours Kat PVμ/3011-atrov rrou txouv ouvacp8ef ciuvaet -ric; lrapoucrm; t:uμcproviac,; **Ms1:a** rev tepμancr,μ6 **ft tr!** ATJ-11 'T]S napoucrac; t:uμcproviai; T] Kfowoc; auyKEkptμsva napapevet ult6 'CT)V unoXJIEIDITTJ vā. XP11μmo00-rei ro μεπι8i6 Ul<; **crυ**; nl11provec; nou a.vwnoixouv **cmv** apxil Til~ crυμ/3a.mlc,; 11 0ltoia 8X6l eyKpt8si crυμ<ρμ)VO. μs 'tOV 7tpbunOAOyctμ6 'TOU 1:PEXOVto<; T] rov npornouμeyrov oucovouncdrv Etrou crxemcci ue ta. 1:ELK.

'Eytva cro Mcroofvioq, omv Ilproyalicx one; 19 Noeμf3piou 2021

era 8uo *npco't'θwna* o'CTIV a.yyltidJ yAcoerera., -ra ozotc ouvicrov ~g.i Jct Mo vouTKa. -au8cVnKci KeiμBVa ym crKonovc; 1,μ11vEiac; 'T]c; napoucrac; Luμcproviac;. Oi unoycpcpov-rtc; Mva.vtm eniOTJS va. npof3ouv os μεcpcpcrcsu; T]c; napoucrac; L:Oμcpro.via.c,; O'tJv i'Ai11v1idJ, ya'A.11.ticll Kat yepμavtlGl yll.cocrcrcx, 01 *onoie*<; ecroco 8tn εα. Oeropouvnt a.u9EVttkec; yta uK01tOUS Epμ11veia.c; .

.....  
Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κύπρου

.....  
Για τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Διαστήματος

## Ιφοοαο:μμυ t

### Σχέδιο για τα Ευρωπαϊκά Συνεργαζόμενα Κράτη (ΣΕΣΚ):

#### Σκοποί, Κανονισμοί και Διαδικασίες

#### I. 1:κ07t01

##### Γ.1 nwi~oi !'tKo~oi TO'U EE!'tK:

O yzyu~6c; O'K01t6c; rou :Em:K sivr va ot9-cruv~foet 'rrjV Kfotpo με ta *προγραμμαδ'τα* 'του Opya.vtcrμου Kat.~ opacrη,HO'Lll't~c; 'tOU i<at vc zpoerourdret KCl.tll rov KUA:U'tepQ ouvat6 -rp61to τ'iv m9a.vi( μs.apa011 n,c; Kunpou mr; :EuvoeosμyO MeA.oc.; TIJPOUμεvuv 'tOJY rrpovotdrv 'του i\p9pou 5.3.

##### I.2 !'tuyK~Kpiv,tvoi tJKonoι Tou !'tE!'tK

1. AV<intU~TJ 'tite; 01>v1opyμcrfoc; μEw~u emcrηpovncdrv KOtVOTI!'tOJV Kat KOtVO'tll'tCOV XPT(OT)C; s<papμoyrov crnv K.unpo Kat ore Kpant Msltj 'tOU Opjuviouou.
2. L~:riμtoupvia xrn svouvaμrocpi 'tO)V a.v:denot.x.(Qv Ptoμm:a.v~K<.OV yvrocre(OV Kat ouvatOTij'tffiV me; Kunpou με O'K07t0 va 81tt'palt\$'i BUA,OYTI Kat oiKa.tTj Ptoμrixavtj O'Uf!!!Etom OS μsl11.ovi-i.Kci npoyπαμα.a rou Opjnvτουo».
3. ITa.pom eμμccrric; Itp6crPacruc; oi:a. Itpoycivμμα Kat crnc; opaO''tTjJO'tTj1:ec; wU EO.!\.
4. YltOtTIPI~TJ O''tTJV Kuzpo yta mv KCl.mV6TjO'I) 'tTj; oofic; 'του Opyavtcrμου Kat n,c; AEtwpuyiac; ttov el)pronai:Kcov 01a.o'LllμtKcov npoi:6v-.rov, npownrov Kat 8ia.ouc:a.cru!w, Kat cro-yKeKpivcva μfoc;i cm6 e1<1tm8mmlf.a. μα.9iJμα:ra. yia. rou; avnpocronouc; 'lll<; Kunpc:pm.
5. .0.tacrcpiltO'TJ cruvofic; μew~u 'tCOV OICIO'TijμtKCOV opacr'Ll1ptorir1:rov τοy Kpardrv Mell.COY Kat 'tTj; Kunpou, yia. Itapa8el:γμα us l:l)V altoqmyft a.:weia.cr'tTj; snavcit.:tJ!'tJc;

##### 1.3 Τομδ<; Kai. K«TI)ropitcgra.av1p1.0TT)TCQMtOU ea K(IA.I)nTOVTm (17t0 TO I;:EEK

1. Το I:EEK ea KCl~:~)7'tlct: -rfom:::pte; 1Cl1pfo:n; Ka.rityopisc;; opacrηptO'tT('COJV, O)~ Kct9opi;:OV'tdl oro cip9po I.3,2 :ttai-rotapro, o''t:01)~ ClKOA.OU8ouc; tSI wμeic;;
  - a) EmcrTijμri l:J~ Bta.cri,iμawg, si8t1<:6tepa crtijv oiacr'tituttj corpovoutc icm TIJV uorpoqnxnrxr], e;epeuvrimi rou TJAto.KOD crucrdjμaws Kat TIJY cpuctKfj 111,iou Kat yric.;
  - ~) 'E.pEVVq. n.apa'tfip11crri~ trj~ yrjc; Km ecπupμoysc;; EtQtK6-repa O'tTJV ItapaKoXOU9TJ?"11 rou Itspipall.11.ov1:0c;; 'tTj; μ?1:Eμ>poA.oyiuc;~ TI); cspovoutcc Kat -n,c; yero8mcrim;
  - y). TTJAqltLKotYO)Vtec;; etOLKOtEpd O'TIJY 81tt8ets11 U7tTJ?Cl<.OV Kat O''tTJV oopucpoptidj :7tA.Oll'YllO''Jl
  - 6) 'Epsuvn μu~po~apDTij'tac;; etoi1<0-repa qmv Ptofl.oyia rou oiacr'tijuttotc; Kat ITTJV ta.-rptKTJ Kd.tO'LlIV E1te~Epya.cria UA.tK:OV
  - s) M11x.aviKij Kai a9tolttQ'tT)OTJ iμftμα:wr; eoacpour;
  - o'.t) E.KltQ-iQel)OJl Kat svqμaptom,.

2. Ot KUptS9 IC(tTJYOpiec; 8pa.crrr1ptOTI]t'O)V UIt'O 't'OU I:EEK exouv OJ<; q1Cot..0u8roc;;
- a) Tex;vo1>.oyia Kat s~oltX.tcrμ6c; crxenK<i ue npompsmcc ltpoypa.μμα.a . rou EOA 7t9-q Ssv suptcxovnn OTflV Kpimuri omopoμtj CYX6'UI(CI μs 'trJV €ICt€AECJ11 'cov ltpoypaμμα:crov 't'OU EO!l (((tSX\OAOyia μll Kpimuric; 5taopoufis))
- P) EmcrTIJμovtKa ltpoypaμμαm Katlit ltelpa.μam
- Y) EicmetaAA.SUcrTJ oc:&ouevrov'
- a) YltQCJCT]P~11 O'S MtKpec; xct MecrQ.w:c.; Elttxelpficmc; (MME).
3. O1 A,SITTQμεpei.c; 8paa'.tTjpt6'CTjtec; ItOU Sa Kc:tMm:ovtm am> 'co I:m:K Ka8opis~V'tat es KUAt6μEVQ lteV'tCl6'tE<; ItA<XVO'co 0ltQiO U,l6~e1m( ce ctvd.Veroml Kata 'co teAoc; wU .empwue e;.ouc; EK<10"tT]c; lteV.ac:-cou~ ltepi6oou\_ sv 6~1el rcov 8ianpa-yuawucremv avacpopt.Kii με 'tTJY ayavEO)OT] tric;; I:uμ.q.;roviac; μιi:lasu wU Opyctvtcrμou kii 'lils K.61tpou yid. \lsa 7tc\lt<IE'tll ItspfoSo <EKiVffiv'tCl<; (JtQ 'CEA.OS WP n~μ'ITTO'O Etouc;;. To 7tc\ltaS'ttc.; ~pocrxaotO wU 7tA.O.VOU EyKptVEW,t SV'tO<; wU lAd.icriou 'CTIS Emtponf)c; rcu I:E~K Kat o'vvm<;lt Va smkmpo1t01ehp:l. @μcprova. ue tic; ota:01Kctoiec; zou eiqi9cy.;ctt ta-cco-cepro.

## II. Kavovu;μoi καt OUI.OtKacriec;

### II.1 Ecpappoy11 .ou :EE:EK

1. O Opydvtcrμ6c;; 'ti"]pouμεvou wU Ap8pou 5.3 Tllc; ltapoucrac;; I:uμcpcoviac;; ecpapμ6sat 'CO £EEK O"Uμcpc:ova με rou; xcVOVSC Kat 'tt<; oiaol1<e;toisc; rou, eK-c6c; scv zpovostrect otacpopettK<i o-conq 7tUpOV'te<; CYK07iOU<;, KUVOV'tcrμous lCat OI(XOIKUCJlc<;.
1. k.aeiopuatcu U7tOKAcIITTIICTJ Emrpom], Ecpe~itc; lCUA.ouμεVtj roe; «TJ Emtpomi ;OU :EE:EK» μc ms:ono :trJV em~A.So/TJ ICclt'coY &A.Byxo'CTIS scpapμoytj; 't(O) ~E~K. Oi opor avacpopa.c; !\0.~ ot oiaotica.cr'ctKbi KO.VOV'tcrμo\ "Clk; fotttpon:n:ftc; nsptypacpOV'tat cro ITapapTI]μα ll ICU't(l)'tpt(l).
3. E8vuci 18puμα.a CYCTJ 81~a1o0ooi:U 'CTIS Kimpou 0l)l0,V'Cat, icU'.t01ttY attijμα.mc; an6 wV Opjnvtoou Kat μs ni crμcpcCOVTJ vyropri TI)<; Kuzpou, va napexouv 'teX\fUCTI U7t0CY't'l]pt.~n ymμia T) 7teplCJO'O'tcpc<; opacr'ti"]pt6.'t11'.te<; ltpoc; EK'tBA.l,qT) ovμq;rova. με 'tci1:EEK. 6,11:ou1CpfvatKa:r6.A.A.TJA.O, Tj 1)l[OCJTIIP~TJ cStem:~ai cilt6 av-ca11.A.a.yft Emow?..coji μim~u tou svotacps6μεvou topuawc; Kat 'tOU Opycvtcuoii, ll onoiC ltpoco9shm )'ta e\l.mteproOTJ Q's 6l.a. 'tC.'U7t0A.OtlTU E:EK l<lt CHO I:uμ~du11.io 'COU Opycviouou,
4. O Opyavtcrμ6c; Ka8tcr'ta •tc; imoooutc;; 'tOU 'Kat 'tic; un:ripacriec; 'tOU 81a8fotμeg yta oA.Sc; -cic; cSpacr'ti"]pt6'tT]-cac; ult6 rou 1:E:EK C'Uμcprova. μt nc;; zpovoie; rou Ap8pou 3./ TT)S napouaac; I:vμcprovia.c;. Eto1.K6tapa, rrr CYU0~lμct-ca npou11Halrov 'COU Opyavtqμo:6, ItX· ESA-StAR K(lt ESA-P KU9IC'ttUV't(x.t &ia8tmμα oe sya,yπαμμfy~c; 81'Cltpsie~ CHT]V Kunpo U7t0 't01>;; a1<6X.oueouc; 6pouc;;
- a) Tip6a~aOTJ ym a.v<iyvro0"TIJ uovo ava.cpoptKa. με ltpoypa.μμα:rc;x.rou Opyd.Vioμou ·xm
- ~) Dl~pTJc; ltp6cr~acrrJ OE opt.,crrt]j:n6'CTJ•E<; zou lteptA<1μ~6,voV'tm aw :EEI:K.

## II.2 Ησπιεχουσvo 'rou:EE:EK

Ππtv a1t6 1Jv evqps11 rcov opacnriπ0TI)tCOV yta 1t8V'Caet'TJ 7tepiooo, o Opyavicpμ6~ OVV't<l(J(Jel 1t8V'tlet'S<; X:EI:K pacncpμsvo ce mto,veis 7tOU 11.αμπavoytat a1t6 'tl']V Kfotpo kat ta Kpa:t] .M~n crucepcova με 'tl']V ctt<OA.OU9T] otaotKacia:

- II.2.1 O Opyavwμ6c; 01.apouli::usw1 μs rnv Kozpo crxanKci μE tt~ i::mEluμfo~ 'tl']c; mivro ce *rexvoA.oyia* μTl Kpicnμrtt; ?tqOp9μ~c;
- II.2.2 Aαμπavovi:ct<; 1>1t6~ITJ nc; zpovoie; 'o)v A.pOpcov 5.3 Km 6 'tl']c; icapoucrac; 1:uμcpcoviac; O Opyavtcrμoc; 1<a810puet 1tpo'Ka,:apKnK6 npocrxsoto rm:K 'C0 ozoto unopa^,M:.'tm qTiiV Em-cp01tT] Bioμpixa.vtidjc; ΠoAmtjc; (EBIT) ym E"fl<P<Jll Ota 7tA.etOj/T]cpiac; 0:U0 -cphcov rnv jf(jcpmv 'C.OY Kp(l'tCOV tvfeACOY μi: O'K01t6 'tl']V eyKpicr11 rou ci7t6 'tT]V Emi:potj wU 1:m:K. H EBII ~~etci~et Kat a~a0ecope{ em<Jllc; OA.a ta esua,:a, 1tOU ICLEJav6 Va O'Xe'tl~OV'tCX:t μc 'COV e),c')XO acr<pllA.elCXt; T] esaycoyrov rou 1tpocrxe6iou tEI:K.
- 11.2.3 O Opya.vtcrμ6~ S7f:t't0, 1tpde'totμα~81 svozorqusvo I:EEK cri:ri PciO"TI cov O"tOLX8IIDV 7t01) eyKpiElms:av ~no rnv EBIT us CJ1<01t6 rnv sse-racri w:uc; Km 'tT]V fyKptcrii rou; *an6* 'tl']V E;mponfJ ~mu ~EI:K. I:s au,:6 ro cr-raSio Tl Kfotpoc; evnueprovet rov Opyavtcrμ6 lecn rnv .Ertitpotj rou :Em::K °vacpop11eci μs 'ttc; opacn:tJpt6rrJtec; ~ou i::mGuμei va, crt11p%et, },αμa.vovtm; un6"jiT] rnv O'UYKACTIj Kat 'tT]V <:rup1tA.TjproμanKOTI]tO. 't0)v KU1tpW.K(QV Bioμnxa.vi6v με ta Kpan, MD ..ll tOU EGA xm empspmcovet ni::pmtepro orov Opyavwμ6 tr) ouveicqiopc zou npo'tiei::rat va 1tapeX,εt <1'n)v XPTJμatQOOTijO'T] troy CJXETIKCOV opacrTIIJπOTI)t(J)V.
- II.2.4 Ππtv ri,v EYKpdtTJ 'tOU I:E:EK coco11Y Emrpozr] 'tOU rm::K, i:ux6v a.Uays~ cro 7tεptexomevo 't(J)V npoeewousvov opO.CJ'trtPtO'tTJ-i(J)V 7t0U ea. s'Tlnieouv a.rc6 rqv Emipotj tOU !:E:EK, μi: ssa.ipeO'T] 'tl<; opacrCTJpt6rrJ-rec; 1tOU ea EX,OUV 8taypa<pei, 11:poooeovytat *npoc*::; 8-EWOTj K(!.l fyKplqTJ *ano* rnv anmwμuevn 7tfl.?'t0~/Tj<pta cruceprova us to Ap8po II.2.2 a.vcotspoo 0TIIV EBU. H EI3U oπiJ cruvex.1::ict npoco9ei 'tT]V eyKpmiJ nic; crx.i::nKa. μs nc; lepoi:i::lv6ri::vec; atJJ:,yaf crnv Em-rpom, to:u tm:K npoc; fyKptCJll.
- II,2..SDt<1V n Emtp01CTJ 'tOU rm::K eyKpivst ro I:EI:K, O Opyav10μ6§ 1tpoetotμasct O'U')KeKpTμtvo syypacpo, iTII] Pa.cm eKBLVOU rou :EE:EK, 8<pEl}1~ KciA.ouμcVo (<1f Xcprn rou :EE:EK)) (aic; avacpεc'tCX-t ow Ape po 14, D); e7tttfaovi:m; 'tr:v oucovouμucft 8foμeU<JT] il']c; Kunpou ow I:EZK. H Xnpm 'tOU I:EI:Knept),αμp6.vel. nc; a]ia.<popec; crn~Spacr'tT]pt6TII]t8<; 1COU ea XPTJμClt000'tOUV'tat *an6* 'tT]V Kunpo coc; opil::ovtm cro S"fkEKpTμtvo:EEI:K Kat unoSwcwm rnv avciAoyne oecovouoi cruceicrcpop6. 7tOU OeO'μeumt va *napexei* T] Kunpoc;; 1tcpilαμa.vomevou rou OtKOV0μ(K01) μsptofou 'T]c; orn eO'(l)teptKQ, KOCITII tOU Opyavtcrμou nou ayacpεpov-mt ornv na.paypa.cpo II.4, μα~i με TIIV svostKttkij av<i11.ucrri Kat XJ5ovoo1ciyραμμα 1tA.T]proμcov. H" Xcprc rou LE1:K 1rapoucncise'tUl a1t6 tOV Opycvtouo OTT]V K67tpo yia duVbpbμT] Kat (lKo)..ouElroc; U1C00:{8A/6Wt O"tl']V E7tl'.~P01tTJ tOV tEEK yio. eVTJJ.,t\$PCOCITJ.
- II.2.6 To LEEK ouvato.t va a.vaecopei'tat Kat va. €7t1,J(qtp07t016hm kat( 'tT] 8t<ipKeta nic; m-t:a.e-rouc; 7t8pt6oou C00"t8 va. A"TI]q>Souv UftOj]T] ot VEE<; opacr'tT]ptOTI]tc<; 7tQU *ea* 1tpOtf6t]OV'tat ~110 'cov, Opy.~vtou(r Katln yia nc; *onoiec*; T] Kfotpoc; £X8t 81Ccpaa:et co evotacpεpov 'T]t; I{ SY,KPOTI ~11S a.va9ecopT]crT]c; :tOU :EEI:K *ano* 'tl']V Em'tp01CTJ tOU 1:EtK 1tpnrehm ica.t67tiV eyKpt0-1<; 'T]IS EBII μi: TIIV nA.EtOj]l)<piu cr6μcpcova με -co Apepo II.2 .2 avrotspm. Eε,y roe; a.noieA.acpμa nlc;; avcorepro



8ta.otKa.oiac; npocneδouv vse; 8pacTIIπt6tqw; oro I:EI:K, TII Xriprc rou I:EI:K ppoXozotstrut an6 rov Opyavicp6 tx.vuA6poc;.

II.2.1 Ta crxe:nxa :EυμπουA.tq tipoy6.μμaiwc; Km/iJ EEII evqueprovovroa ym w; oxettKec; anoc<iocet<; TII<; EBII Km 'CT<; Em"t.pomjc; rou I:E:EK nap6.MTJAa με evu Evquspcmxo :Eriμe:iroμα Kat 'tOUA.axwwv μια cpocci ro XPOVO }ta nc; anocpcicrsic; nou npoJC6rc-rouv.

### II.3 Αρχές βιομηχανικής πολιτικής

1. IcScxvuca 'to I:EI:K ea nperceivc EX,81(O<; anorsAscρμα <n)V'tcAE<JTII reroypa.cptKT}<; Ent<J'pOcpT}<~ 1. H yecoypa(j>tKT} tmcrt'pocpi] unoX.oyi~ew.t crumcprova μs w PiJqncρμα -ccov Kovovroudrv nou ~tfaouv rov Y1toloy10:μ6 :Eυvi-eA.BITTe.ov rccoypacp1KfJc; Emcr-cpogq)c; Kat niv 'EKooctri 'tQ.Jv Avric,roixcov I:-cancrnKrov xm Ilpo~M'J'ecov (ESAIREG/OQ9) zou vw8eri,OT}Kav a1t6 ro I:υμπουAw rou Opjuviouou fJ ue Ka8e UAAIJ ecpapμocrrfo :Kpi<JTJ, an6cpa011, 'JTj<ptcρμα. ij UAA.TJ 1tpas11 yev6μev11 Plt6 rou I:υμ~ou1viou 't01} Opyavicpou ij a.vwn:pocrconei<xc; av:tou.
2. Ka-rci rov 1tpocrot0ptaμ6 'COU nepiexomevou 'tOU 1t8V'tO.E"WU<; crx.e8fou 8p6.crT}c; 'tOU:EEI:KKa.t WXOV ava:8ecopiJerscov mrrro», e<papμ.6~oyqn 91, al<.6{1.ou8sc; !IPXt<; ~toμTJXO,VtlCTI<; ~oimtjc;:
  - a) μri-8ta:tdpasn avmycovtcrμou·
  - ~) cru~mA'r]proμanK6TIIJ-ra us umipxoucra eμe1poyvcoμocruv11 Kpczrov MsMw·
  - y) crum1tA:TJpcoma.n1C6TIIJ'tq με nc; eveye:tec; 1tOU o.valftcp8TjKaV cre UXECJTJ μs .a tyKEKPtJ.J,BVCI npoypaμμai;a: rou EOLi·
  - o) Q.V'πIC'U1CO ornv avcinw~t) XP11<1'lc; U1tTjPEmc.ov 7COU 7tpOE1CU'JIV 0.710 tupcom:xtkci xeptoocucc cr'totX,ci:a. rou otacr'tfiμα.w<;
  - s) 'tBXVOAoyucil a.~ia yta rov Opyavtcrμ6 μE eμpacr11:
    - q't'TJ 8uvat6TIIIm xmvoto μιαic;
    - cr'tt) ouμ~a.'tO'tT]ta με'CO Euproltai:K6 te:p,oA.oyuco:Kupiroc; /:XSOU;> Kat/Tj με μεMovnKe<; avayKe<; Ii:poypaμμ1:nu:,μou 'tOU Opyctvtcrμou ·
  - er) c.oericr11 O'tTJV 8UpC07tC'tKtj ~10μ:r1xa.v1KfJ Ot1Ct))C0011·
  - ~) civoirμα verov ayopc.ov rm a.vmyrovicr-ctKouc; np',-,μTJOEu-csc;
  - TJ) Eμ1tAOKT] MME.
- J. Ta UICpt~fi 8εμα. ea f3elncoflouv Kat ea c~εAicrcrovmi (Ji: ECT)dCX: f3aori. To .6ptb 'tQU tl<icrμα-ro~ Tl)< XPTJμawMTIIJ<JTJS zou μnopsi ya oal1t11v:ri0'ei "{tl1 cocpe11.1μq cpop~cL 1':llt E1(nqt8Eu'tJ.Ktc; opao'tT)pt6'tTj'tE<; stvm 20%.
4. Ta.Kpni1pta UU'tll ea XPTJO'tμονotri8o'Uv f7tt0"1]}; ctn6 TIIJV EBII Ka.ta TIIJV c~B'CUOTJ Kett avu8eropT]OI'J ron npocrx\_eotou .EE.EK.

### II.4 01Kovop.oc<i0tμ.o:'t'(l.

1. Το :ΕΕΙ:Κ ΧΡΤJμawoo'tehm *an6* ouvstoqiope; rmv E.~:K n9v yivov-rm Ql)μcp(Ovq ue IQIJ<; xcvovicuou; K-0.t 'us OtaOt1Ca.criec; rou Opyayτερμoν, ItOU ea 81ttO'Tjμ01tOtTJ80UV μfo(J) n:ic; cruvoπομ~c; CTJ<; Kunpou OTIJ Xa.pta wU 1:m:K cruμcpovd μE 'tic; 81ei0t1Cacric<; ItOU a.va.cpepoVt'Ot

orqv 11;apciypa.cpo II.2. fur TIJ oto.x\_sip't<TIJ rou nroy<ιμμα:ι:oc;, TI K61tpoc; ea. Ka.A.Ujfet 011.q re μι ~ioμ11X:avuca **€~oδa** rou Opyavtcrμou -ra **01toia**. ota.'tTjpowvtn cs μeytco nocromo 20% n1<; cruv011.1Kftc; XP11μaw8onK11\_c; cruvm,<popac;.

2. H s11.ax;ι.crTIJ otXovouoi ouveiceopc rtou mmt-cdim yw. TIJ cruμμawxil 01ou8i]n~ns **EEK** aw **I:ELK** )CX 1C6V'ia.6"CTJ ltepioSo avepxe-cat ow 5 6Katoμμupta. eupc.o cs oucovounce; truv0~Kec; "COU 2001.
3. H epy.qcria μnopei VC ~eKtviJast a.μφoc.oc; με "Cll cruv6pouμil ev6c; EI:K OTIJ Xapta. 1:EZK.
4. B Kunpoc; ouva:-cat O.KOA.ouf)roc;Vλ; au~avet 'tTI *cn.>v8pouμil* TIj<; O'tO z:m::K TI Jnoia UAOiCOlefon μtqc.o C\|t'UA.A.a.yiJc; E7n<Jt0ACOV meta~v "CO:U Opycviounu Kat 'tJ<; **Kvnrou**.
5. **Le nepimrocrr**i cruμ~aaerov non crurXP11μawcSo-couvwt sfre eero 'tll:V **enJAeyoμevTJ** stmpefo. **ii** cero aJJ.cc; 70Jyec; ll cruμμsw;eft am ecr.o-reptKa K0<HTJ rou Opjuvtouou uno11.oyil/w.t an1 Pciari 'tJ<; o~tJCTK; a~iac; rou cruμp011.afou.
6. L"CO 'EAO<; leci8e ItEV'tCIBtouc; **nepi8ouu** 7tOU KUA:U7t't8'tat *a.no* to **LEZ:K**, ro μepi8to 'tll<; auvetacpoi:..a~ 'tTJ- **Knrrpou** rtou Sev **npoopi~e-rai yia** 'tTJV elc'te2:ecrri Tl'<; av-ricnotXi)c; apyaciac; XP11<ημonoieimt crTIJ XPTJμaw8o:niCJTJ rov opaqt'p)pt"CTltC.Ov zou Ha nroyc;ιμμα-cmi:ouv vo. 8te~a.x0ouv ornv e@.μev,i nev-ca.stiJ nsptodc It01) Ka)..un-r\_smt cm6 "co I:EI:J(, Eitt6c; scv mtat'tTJeet oiactp011ml<6. a.lt6 'tTJV Kultpo.
7. **Ie** Itspitc-croOTJ -rspucμαμou "CTJ<; napou:ac; I:uμcproviac;,, oia.oiJno-cs **ouvetccopc** "CTJ<; Konrou nou OEV **ελxi** 8wμwpmi auμcpc.ova. us "co E:EK 8uva.'td.t vc 8ta-rs8Bi an6 'tJv **Konpo** 0'8 *zLJ..a* Itpoyαμucx.ca 'wQ Opy~vipw:ru 8CIV yiV8t L1)VQ98~μevo M~11.oc;11 9'8 qpaot'p)pt.Q'tT]tc<; nou Ha avaA.11cp0ouv cm6 'tTJY **Kunpo** ouva:μei "COU vsou cr:..e8fou 01)Vppyaqja,c; -(j) **εα** anocpaO\QJ~L alt6 xowou croucpc.ova ue ro Ap0po 16.1 'tTJS nct.pouc.m.c; .Euμcproviac;,, el<-r6c; **eav** anocpacno:-c8i vc oidi-E:0Ei ota<popsnKci alt6 TIIY Kunpo.

## U.5 Lt>μflanK« 9tμα-ra

1. O Opyaviaμ6c; cruv6.mst cruμpacmc; a.vayKaiec; yw. TIIJ 8K'tel1f011 ron .EEI:K Cj\μcprov.a με rouc KUVOVtαμouc; KCLt nc; foa.otKaa{ec; 'tOU, sepa.μ6~ov.ac; TI<; yevtKε<; p~'t'pE<; Ka:t. 1CpOU7t00scrste; a.va,q,optKQ. μs a:ouμdcr8t<; TOU .EO6 xat OIJYKBKpimevo. 6Ji.\$<; 0'l,cruμPacm~ 0Ct rivov.a.i es EYP.Q,
2. Ot cruμ~an1<sc; U1t6xPe<i:>d8t<; ItOU avo) ..a~LP<ivovm/~ii:6 'tOV Opycvtouo **nepiqpisovim** crtlc; 8io.0foimec; XP11μawo'ti]crc;ic; O Opya.v1cruμ6c; 8ev am:u8uvel Itp6at11011 unopot;..i]c; ;.cpoacpop<ic; orcv TI xrl1μawo6't1l<JTJ yw. NS &v My@ Spacr'tTJpt6'tT]wc; **Bev** stvm **e1mpKijc**; os crxe011 **μe** nc; 8KημiJcreu; **xocroi**; **cro** nA.civo spyacr{ac;.
3. Ot 8pacr'tllpt6-crri-ec;,, roe; yevtK6c; Kav6vac;,, **npayua-cbnotovv.ai** μfom a.voixtiJc; 81aotKa.csiac; n:pocr<poprov (μt) Etr< ItOU\_ixouv 8K<pp<i~Et sv8tacpepov rm nc; EV Myc.o opa.cr't'p)pt6't'p)tc<;.
4. **.Ee** ntpmt(Ocrl'J a:oy:w11μα-z:08otouμ,εvrov opab'tTJjtotT)trov o Opy\_a.y1cruμ6c; **nipsi** ItA-11pn 01mpavBia **em** rrov oalta.voov It01) nroypa.μμt't'i~ov'tai. Kat 0:U't(J)V ItOU exouv OT)μtOupyTj9ef cr'tT]v npayμanKOTI] "CO. **an6** .ov :cpyo11.apo, ros emcric; Kat a.vacpoptKci με 'tTJV npos?-eucrri **0li.cov** -ccov XPTfμcnoo onicreros yta crKonous el<tel1.ecris wu cruμp011.a.io:u. 'Onou eivm 8uva:r6, auio μnop~i Va m:pilamp<ive1. 'tO OtKa.i:roua Otevepyetac; **eMyxou** a.no T] tK μepour; "COU Qpya.\110:μou.

5. *Oiaoijno~e* OLKatCOμam ItVeum:udls tOI(OICTT)O"tac; 7tOU Itporin:rouv eK'CTIS 1:poxtcic; ro<pSAIμou copriou 7tOY ItEp1A.qμp<ivovml 0"Ct; 8pq<J'tllpIOTJ1!ES 'COU' r:m:K Qle7CQV'tat alt6 "COU£ Kcvovtoutuot»; rou Opyavio:μou.

## II.6 tEhKic;; 6ia-r\*~EI'?

H Kfotroc; roe; 0αμα apxflc;, Kat avciloya us rouc o'Kon:ouc; rou crxeoiou crovepyao-iac;, stvrn Tl 18101enrrpw, rorv lrepioucnaKcoy crioixeirov nou Itap<i;rov-cm Km XPTJμα:cooqtouvwt mc6 au-ci)v ouvtimet <sup>TOU</sup> LEEK toe; em011c; <sup>1:0JV</sup> unooourov, 11,oyterμtKOU Km e~oit1vicrμou' zrou aitokrci-co.i yta 'TIV eK'tBAEGTJ rou, 1vaμpa.voμevrov un6Jf11 rcov apx.cov zou 816couv nc; crou~cicrn~ rou Opjuvtouoti.

## Παρο:ρ-ρυμϷ II

EmTpOffll "t'Oll:Exeoiou y1a T(l EupromiiKO. :Euvepyxl;;oμEV(l Kpci"CTI  
 {Emtp01t11-rou ::EE::EK}

'Opo1 avmpocic; κm A1a61Klt<JTtKoi Kavov1<moi

## A. 'Opot avaq&gt;opar;

H E~tipotj 'tOU :EE:EK, svspycbvrac; cs GUVSVVOTJO'TJ us rov Opyqv;μ6, Bm:tTjPBi kat s'Myxst niv  
 BIC'tEA.εCJll 't01) :EEI:K cpyμcprova μe touc; Lkonouc;;tOU~ Kcvovtous; Kat nc; ~tUO\C<XCJte<; ItOU  
 Kd.8opil;;ovtm 0't0 ITap~p'tTJμα Itllc; nq.poucras. tuμcproviac;. Ilpoc rov o:kolt6 aUT6 ocpsiAf:i vu:

1. sc;sTcil;;st xat *eyKpivei* otei anAiJc; n11.et0\JITJ<piac; rcrv 'TJ<p(Ov 'tcov *ELK*, meta. tTJ A.TJ\JITJ el.onoio11ernc;  
 yw. crul-lcpcovia a1t6 'tTJV EBIT, 'tOU npocrxeoiou 7CSV'ta6't0'0<; 1:m::K 7tOU avacpepei-m CJ'tTJV  
 napciypmpo U.2 rcov :EKoncbv; Kcvoviouovxc; ~motKacrtcov rou I:EI:K KCXt~ci8s Tpononoitio:11c;  
 aurou·

To otKuiroma. \jTJcpOU *em* 7CεV'W6tOUc; Itpocrxe8iou :EEI:Knapexerat 8lt0'TJ<; os KU8S a~"Ao m8av6  
**ErK yia**. ro onoiio exei urcoypcupei Tj o-x,enKJJ Luμcprovi\_a. **E1:I**(a11.M 8~ *exu* aKoupi te8s( ce l.crx;u.

2. arcoπα.cri~et, 'tT) pouμm,ou rou KεcpMaiou V rev foa.8ucao:nKrov lea.vovio-μcbv Tl)c; Emtpotj~ rou  
 LE~K, ytg 'tTJ yAco:C.ma. o-tT)v *onoia*; *εa* 8tcc;4yovmt et o:uva.vtjcreic; Tlls Em:tpo1fiic; rou >;EEK, Kat  
 i-etotd an6cpaotJ Aaμpcivei-at cha. *an11:ffj*;n4to'tTJcpiac; rcov 'l'fi<p<ilv rov EEK·
3. Katay.pacpei tl'; guv8pouec; 11 'tl.X,OV a.u~11m:tf crns o:uμμ&wxsc; an6 't:OU<; qvμmetexovitc; ore  
 LEEK roe; avaypa(petm. ornv Xcprc rou LEEK·
4. Aaμf36:vet 10.r1pocpopisc; a.va.cpopKa με 'tTJV i-exvtKTI unocrff]pt~ri rcou nap.sxel:a:t *a.n6* fva e0vuq>  
 IVITThOU:t0 ICCI't0) (17t0 'tTJ OIKUI.OOOGla :tOU E~K 7tOU av~cpepewt crouc LK07tOU<;, Ka.vovμouoi;  
 Kat ti.ta6ucacriec; rou }::;EZK·
5. ayKptvet rotx; 6povc; a.vacpopac; 'tTJS Kat rou; oia.81.KacmKouc; 'tTJS Ka.vovtcrμouc; 1ec;xt lea9E  
 'tp07C07t0t110'TJ auxcov..

## B. Atcx61Kacri'lKoi Kovovteuot

Ktccpalato I

:Euv0~Qfl

- 1.1 H Emtpon~ ton *EELK* o.notEAEhm anoKAeto'ttK<i cero av:cinpoqronouc; rov EEK.
- 1.2 'Evac;; avn1tp6ccronoc; an6 tKao:to ~pcitoc; *Met,oc*; rou Opveviou» ea μ1topei va nctpsupfoK&tat  
 ce cruvavtiJcretc; 'tT)c; Emipotj;c; roe; napaTTJprrrfJc;. Ch Ilposdpoi 'tTJs Emtpo1fiic; ~toiKTJ<n1<; Kqt  
 Xp11μaw86TTJO'T) <; (E~X), n;c; Enrcpo1CTJ~ Bmμixavqd]c; IloA.tttKT] <; (EBIT), 11<; Em:i;pomic;  
 ~te0vcbv L;tfoecov (El\};); i:wLPou11.la. Ilpoyπαμcicuv (*LIT*) i<:m n1g *Ennponfic*; Emornuovucou

Προϋπερμωα; {EIII} rou Oπυειου» me; Eltictj; κμ BVa<; avtm:p6crronoc; an6 *Kaee* Kpcro;  
MtAoc; -nic; Eupmn<1JK11s'Evm011c;zrou oEv Eivai Kpcro; MsAoc\_; ton Opyavtcrμ01) 11:01> S'fl.;t 6μioc;  
<:ruva|j/et Z::uμcprovfo. :Euvepyaaiac; ue rov Opjuvtouo, :npocrKaA.ouvwi va xcxpaupe6ovv  
UU't:OotKairo~kat wU<; 7t<lpEXE'mt. l<.a9Ecr'tCOc\_; 1taparqp11TIJ,

- 1.3 Ka:r' apxflv; Kavevo., EEK OSV ouVa'tm vc av'tmpoqroneus-rcctt an6 m;ptqcr6'tepow; arco ofo  
ctitEO"tCX.~μεvouc;. H ct\innpocrcontuon C17tEO'ttlA.μεvou ltpoqco1tou 'OTCOKEt'tat OS 1)11:0~0A~ TIJ<;  
e~oumoooti)<JT)<;a:utou an6 rqv apμ68td.e8vt|dJ apxft 7tpoc; 'tOV ITp6eopo.
- 1.4 O1 anscrm11.μBV01.Mvavmt -ba ouvodsuoovtm an6 duppou11.ouc;; Ta ov6μα~a Kat re *eltayell.μ.a.w!*  
'tCOV crouμpou~royaltOO"tEAAOV'tatorov rEVIKO 6(EU8'1,VT11 'tOU Opyavtcrμounptv autotva.11;al3ouv  
μepoc; O"tt<; Epyaofas macroiJno-rs@VUV'tT]011<;tr<; Em'tpOmJS·

Keq,a:io:10 II

### Iposopia

- 2J H Em'rpomj e'KMysl Up6eopo Kat Avtinp6sopo ytd. 9tJ,;sia EV6c; frouc; av<iμscra 0.1.to 1:ouc;  
a.vnnpocrtbnouc;;reov EI:K.
- 2.2 Ecv a Itp6eopoc; Ssv μnopsi v« stctEt-e<rEtre Ka9ftKovtcirou, o Avwrrp6c:opoc;avaAaυpavsi :rrtV  
Iposoptc O"tTJ 8fo11 'tOU. O Ipoeopsuorv f-X,EJ -n.c; iS1.sc; esoucriec; Kat J<;ae~;icovia μs 'tOV ijpqi:;opo.
- 2.3 O Itp6i:;6poc; ou,sciyst nc; OUCYKB'WStc; 'tTJ<; Em1po7tllc;. O iBioc; 06\1 sxei 'tT]V wt6tT]tCl -rou  
alrtrw11.p.evou. O Itp6s8poc; 1:eA.ei uzo 'tllV s~oudfo 'tll<; Emtpom)c; K<i'tci -rnv O:crKTJOTJ rorv  
Ka9riK6vrrrovrou,
- 2.4 To m:X 'tOU osotou O Cl1tEO"mA.μEVO<;oia:tE/1,Et Itp6E8poc; 8tapi~et avnKa..ao:i:6:maltc0'WAμtvo  
o"trl HeCIT] 'tOU ytu. 'tll otO:J)K'.Bt<i'tt1<; Srrrnia.~ 'tOU OTIIV Ipoeopto.

Ktcpa:11.ato III

I:uvav:rqGtl<;

- 3.1 H Em-cp01tTJ OUV60.pt6.l.;et'tOUA.UXUJ'tOVO'UO cpopec; erqcriroc; 0"tlc\_; EyKa-ractUO'EiS't:OU Opyavtcrμou,  
q.μecrroc; *μei:a* cero cruva.vm<JTJ 'tlc; E4:E.
- 3.2 Kara 'tT]V evap91 SKct0"tT]c; (J')VUVUJ<n1c;; O Itp6eopdc; 8ia.veutt A.icr:ta 't00V avrmpoaronrov n;poc;  
un:oypacpiJ.  
H rrcrpoucria 'tQ)V Avnnpocdmrovrcrv Kpmrov MEACOV rou Qpyavtcrμou Kauwi-cbv 1:cov Kptrrdrv  
Ms11.:tov 'tlc;' EupO)na'iKll~ 'Evw011c; nou *exovv* crlN6.\jft Lup<pO).via 4uvepyaaiac; μe -rov  
Op'YUVicrμ,6,roe; EmcrT]c; Kat 'tOU Iposopou TIJ; EAX, 'tll<; EBII, 'tT]c; EAL, 'tO)V i:II kat 't11<; EiIII  
cs cruvavnjcreis nic; Em1pomis oe Kaμia ltepl'tCOcrT] 8'Ev e~i.JItal<'.MEi 81.kairoμct 'Jfl1cp6u.
- 3.4 H EII:i;ipOmj P'S :K6.9.e crovcivrqol) anocpucriset l:llv 1,μepou11via 'P]c; en6μevnc; OUVO.VIT]O'T]c; 't:1]S,  
Onou au10 Kp1.9ei ava:yKaid,o flp6eopoc;ouvatm va aU6.~ei rqv T]μEp.0μ11vianov K<i8opicrrr]Ke  
yta OUVIIV'tT]Q'T],
- 3.5 O Itp61:;opoc; Mvam1. vu KaA.foet eKtaKtsc; ouvcvncisu; TIJ<; Em-cponf]c; she ue otKiJ -rou  
rcproro~O'Dt.ut the Kllr6Jnv at'tT]μato<; ctn6 l;llv n11.tl.0\fl1lcia ttev EiK. Q Itp6e<ipoc; npoq1ca. Oe{  
va rcpoyπαμα:cicrEt-celome; cuvnrqosu; cs cruv5uacrμ6 μE ouvcvncisu; 'tT]~ EAt.

- 3.6 O Fsvuco; Llum9uv1:ftc; WU Opvoviouou avq9e't6t Q'6 μεAoc; WU npootomxou WU Opyq.w:ρμου va tVepyei ρε; Γραμμα1:foc; nic; Eml:pmejc;
- ~.7 K<11"6mv 8ta~OUA.eUcrq; us "r'ov 11p6sopo, o Γραμμα,:fac; nic; Emrpomp; 1tp06'tOLμciseinpoerx.eow 11μspiJertac; otc1.al;TJc; nou faavσu1rnm ore E1:K ro cxy6-cEpo ~va 8eKaltev811μspo nptv *an6* Kci9c OUVUV'CTJOTJ.
- 3.8 To *npooxeoto* Tjuep11mac; otc1'tU~T]c; OUST]tehat Kat Ut006'tf't'CClt coro rnv Enrtp01CTJ μα-ca alt6 Ol60'0TJ7tO'te anupai17111:ac; -cpononoti)crw~, apfococ; μ1mi niv evap91 nic; quvciVTIJCJll~ 'AMa 9εμα.w. 8uva.v-rat Va. 7tp00"t69ouv crw' 1tpocrx.e8w 'tlIS 11μepfimac; 8tci-ca;11c;, UA(l.l ~lt6<pacr1 yia, m)l:a Buvatm vu napHci μ6vo eciv 6t.a tu m:K nou napi<:na.vcm ouuqxnvqouv .
- 3.9 Ta ~ATJ 'tOU npoc::,comKQU 'tOU Opyavio:μου 1COU Ka9opisov-cm cm6 'tOV IeVtK6 ti.um9uv,iJ 'COU Opyo.V.taμov 1tapicr1:av-rm CMS crUVUV'Cl]CYetc; nic; Em-rponitc;.
- 3 10 'EKetCY'tO EEK £X6t μia 'T]T]Q>0.
3. 11 Emoc; 61tou 1tpovoahat 8tcx<pop6'CLKci, Ot anocpcicrete; lam~avov-rat otc1 U7tATj~ 1tA.6tO]jftj<piac; 'tCOV ELK 1tOU stvct 1tap6v-ra Kat '1'l1<J>isouv.
- ~.12 Ot 1t~p6vtec; 81.afa:icacmKoi xnvovtouct 9a 6<papμ6sovmt us OK010 vn Ot6UKOA~VOUV CTJv 6K1t(I.TJPWOTJ 't)Jv ClK?1t(I)V WU Z:E):K Kat ea KUW,O'tOUV 7t~ftp(1)c; ecpapμcqiμot orov wv11.cix;1cnov i'pia m:K yivouv μεAll nic; Em-rpordtc; rou :EE1:K.

## KEcpalato IV

### Ka.OIJKOV't:~npot8pou ,b'.-1 <>lt;a.ycuy11 epya.aLJJ)V

- 4.1 Tnpouusvcov rev 1tpovol.<ov rrov 1tap6nrov Kcvovioiev, o 11p6e8poc; aCJKsi BA.6YXO oru; 81.g.oiKacriec; nic;<E1mpom)c; -is:m 01acrpall.i:l-at T]JV -ras11 Kcteci 'CT) 81.cipKem rorv cruvav-rfcrE<.ov THS· O 1lp66opoc; 1CT]f]J]J(CJ]6t CTJv evd.p~11 Kat 'CT) A~Tj K0.96 cruv6.yTijCJT]c;, KU't:6U9UV6t nc; OU~1HTIJO'6tc; Kett, 61to'U Ket9fu-m-mt avayKaio, 'tt<; cruVOI]t.bst, oiacrpc;tA,{set rqv nJP.TJOll rtov na.p6v1:rov Kovovioucov, QtVf:t TJ acpa.tpE( ro 81.Kai(l)μα 0).Ll]l.foc;, illtocrpai~81. yla. ee~la't'O. -rcisT]~, ultoP6.A-A6l. npoi;(l'O'Etc; yta |j]T]q>t]J11 Kat c~d\"YEAAEt anocpacr6t~. O 11p6eopos OUVCl't:at vc nporetvet OtaK01tT] iJ 11,iJ~1l O'l>bl'ti)OT]c;, iJ OtaK01CTJ iJ avaC]COA~ OUVClVTIUCYIIS· O 11p6i;;opoc; 5tamQ"tillV~t npw ano 1<ci9~ '1'l1cpocpopfo niv ncpooctc all;apxafa;xc; cruμcpcova us rnv *napayqcpo* 4.10 Ka:teo-rspco.
- 4.2 Ou8Bic; A.o.μPciv61 ro PiJμα xcopi~ CTJv syKpterii rou Ilposopou. Tnpouusvov 't(J)V 1tpovotmv 't]JS *nap<X:ypacpo:u* 4.J, o 11p6s8poc; ka.11.si rou; 0μ1.Ali-rec; μE ni oeipc rrou txouv Sll'tT]OSv va μ.v.,iJcrovv. O 11p6eopo~ OUVU'tat vc KUA.foet cre 't~Sll oqtA.111:~T] 'rQU ozoioiu ;,;a crxolta OGV exo:uv GE<H] crro 9εμα 'TCOU cr'USliEfao.t.
- 4) K.q.-rq 'CT) 8tcip~sta μide; cruvciV't]C]T]c;,' *tvcf* E!;K 8uva;ai v« n:po-rdvst 8E]la i-<il;11c;. O ITp6s~poc; oiost 6.μ6011 d.7t6cpcxert] 67tt 'WU Oεμαmc;. K:6.96 E~K OUVU't'Cl't VCl aydpet EVcr'tq(JTJ 6VUV'tfoY TIJS ll:it6<pa011c; 1:01.l Ilposopou Kat (J6 rsroic 7t6pt7l:-(J)CY11 TI 8VCY.0.0TJ OUb1)'t6'tat Kat n9E'ta.t 1tpoc; 'Vll<pcocpopi~. i:I alt6cpaOTJ rou Ilposopou icrx(>ic;l, EK't6c; EciY TI ever'tCXOll syKpt06i *an.6* tijv 1tAftO'Jf11'Pta rorv E.EK 7tov reapnavwt Kili. w11epi~o'uv. Ta E!;K rrou μtA.ouv avacpopiKci μs 9tμα. ~ci~11c; 06V-ouvavmt va avacpsepIouov OCTJv OV<Jia'COU 9εμαwc; UTCO Kpicm.
- 4.4 ili.\6-ra.t npo-rspm6't:T]ta n6.vro *an6* Kci9e <iAATJ 1tp6m011 it Hεmai-a, μα niv aic611.o'l>911 oetpa., ot eεμα-ra:

- a) a.va.crwlfJc; 't11S cruvav'tilcrTJc;,  
 P) ArJ~TJl; 'i:TJS cruvciY.TIJOTJS,  
 y) OtaK01tTJ rou Seµcrco~ U7t6 crusfrrr10'TJ;  
 o) ).iJ;/TJ 'tilS cn>~'t'"IT"IS 81tt rou f)g~(X'tO<;U1t0 OtaPOUAWO" TJ.
- 4.5 Kcree npchacn, <YTiV 1:e^,pa) 'tl,S µopcpfl 'ti8etm oe \VTJ<po<popia. Y11:op6)..11.emvypamcoc;ltproc; 't"l cruv6.VtTJOTJ ecp6crov a.u't6 sTJ't1186i *an6* tva- El:K. l:e ti-rotā nepilt'trocrIJ o llp6e8po~ 8tV unoj3a1Aet 'tilY ltp6'tCl<YTJ crtrJ 01JVO.~lt110TJ µeXPtc; O'tQU 'tU ~.EK 1tOU 10 ~meµmouy 1,q.pouv CTIUY *Kdwx,i1* rou; ro xsiuevo 'tilS 11:po'tacr:rJc;.
- 4.6 Orcv 1'fpo,;eivemi~pononoi11cni cs npowerTJ; Tl tpo'to1toiTJCYTJ n0e'tat n:pcota *de wricpoq,opia*. Eā;v 1tp01ieivovta1. 8uo Tl 1tepwcr6'tepec; ipolto1to1.~mnc;; Tl E,;niponiJ 'tfl<pisei 1tpol'ta. yw. aul:fJv 7rou o llp6eoprn; a.nocpa.cril;ei6tt siva.1.Tl mo mroua.Kpverµtvn cs ouotc ~n6 't11V a.pxucf1 np6taOTJ. O.ca.v Tl uta0s~tTJoll µta.E; 'tP01to1toi11CYTJc; a.vayka.attKa 1tpoti1to8fae1. an6ppl'TJ 6.AATJS 'tporconoir1011c;; Tl ts1;el>'tllia. Ssv 'tf9emi os 'f11cpocpopia.
- 4.7 Ko.Se ELK 8uva.rm va ~11nicre1. 6nroc; re µtpTJ µim; 'tpononofal,crqc; weouv ce *ijtJcporpopia l;excopi&-ca*. Eav un6.p~ouv svcr~a.m~tc; *Kata* uurou tot>at:efiµ~wc;; ll npo't~OTJ *ya* 01a.xcopterµ6 'CTlc; -rpo1to1toi11<HJc; 'ti9etat os 'TJ<Pocpopia..
- 4.8 Ecv ~TJni8ei mrro mc6 tva **m:K**, Tl .Emrpozf rors \jftj(j;>il;st 'yta xilV iSAX!CTJ 1tp61acrTj 'tp0TCQ1t01TJ0nc;.
- 4.9 Drnv :onoPATJ0ciuv Mo fl 11eprcr6'tepec; 1tpOJ<iqsic; ctvacpopiKO. us ro iota Heµa, amtc; oi 1tpol:aaeic;; eK't6c; eav 1] Em'tponfJ anocpacricret 8iacpops-ri1<6., 'ttElev1:m os \jTJcpocpopo µs 'n1 cretpa zou txouv ultoP?.TJ9ef. Me'ta.an6 KMe \jftJcpocpopia.Tl E7mponiJ ouvmm vc mtmpacri~&i c:6:v Set npoxCQp11crer fJ 6Xt cs 't11cpo\_cpoxicx. *eni* 'tJIG en6µ9" T]c; npowcn:Jc;.
- 4.10 Orcv ot 1tap6v'tec; xovovtuoat l(UtaO'tOUV 11;l.iJproc; ecpapµ6q1µot ouva.µet «ov zpovotdrv nt<; napaypacpou 3.12 avro'tepro, Tl napouafa a:vtnpo?'roncov o,n6 'tJY n:A.BIOjftJcpia 1cov E'EK si:va., Q.Vayis:qiarcroc; niv eltheutTJ gnctpriac; cs lCci8e *ouvcvrqrj*'tilS B1ti'tj)otjc; rou LEEK.

Ks<po.Amo.V

,fACQ<JGf;c;

Ot cruvavr11cretc; 'tJJS Em'tpom'Jc; 8iel;a,yovmt cs µfo. alt6 w; yl.rocr!'>ec; epya.crtac; 'tOU Opyavtcrµou, 1) 07tOla *eā* emAeysi a.11:6 trtv Em-tponiJ IOU 1:m:K. DA.ct *td*. eypa:cpa. *ya* -rte; ouvctvnicretc; slotµa~ov1a.t orriv av'tiqwm1 yt.cocma.

Ks<pa1.;a10 VI

Jfpa~Tt.KCi

- 6.1 Meta *an6* Ka8e OUVUV'tTJOTJ 'tTJc; Em'tponfJc; eliOµai;ov'ta.l. 1tpocrxsoia. npal<n-is:rov q.1t6 'cov rpa.)µarfo 't"1S Em-rponfJc;; a.lt0'.µlCCOVOV'CCIS 't1JV oucria 'tCOV iJ'usTJtr}CY8COV ka.t iCacrypa:tp.OV'td<; ;,tc; r1,ri:Qcp6:ote; nou f3a txouv 111cp9i:L
- 6.2 Ta npocrxtoia npaKUKCOV oiaveµovtat ro ouvrouorepo 6uva.t6 µs't<i ro ,rapa.c; 'tJJS cruviiVTIJCITIS



6.3 Πρωτογενής, γω. 't'p01t01t0IT]O"et<; ere Itpoo:x.to1q ItpctIC,n-ro\l Cl.It0(Y!E\,AOV't.a.t ypg1t't<QS (1,7t0 w EI:K oron φραμμα;fso Til<; Em'tp01CT)<; EVtoc; 't'plCOV ePooμciopov a1t6 TIIV TJμEpoμnvia !(t'ci 't'PIV 01to(a: rou; SX,OUV KOIV07tOIJ9ei.

Kctta. 't'JV EVO.PS"l Kaθe Cl)VUV't'JCrric; i.a. npaKnKci TI]<; Itpo11roumeV1]<; truVciVTIIOIT]<; eyKp{voytal an6 TIIV Emi:pmtiJ με-rci: cero oia pou:keucrn €M 't'00V 't'POn07t0IICJE00V It01) \$xouv unoPt..1)8ei.